

Il-Ġurnal Uffiċjali

ta' l-Unjoni Ewropea

L 311

Volum 50

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

29 ta' Novembru 2007

Werrej

I Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

REGOLAMENTI

- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1395/2007 tat-28 ta' Novembru 2007 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix 1
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1396/2007 tat-28 ta' Novembru 2007 li jikkoreġi r-Regolament (KE) Nru 1975/2006 li jistipula r-regoli dettaljati għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005, rigward l-implementazzjoni tal-proċeduri ta' kontroll kif ukoll kundizzjonalità fir-rispett ta' miżuri ta' appoġġ ta' l-iżvilupp rurali.** 3
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1397/2007 tat-28 ta' Novembru 2007 li jiddetermina, għas-sena tas-suq 2007/2008, it-tqassim tal-kwantità ta' 5 000 tunnellata metrika ta' fibri qosra tal-kittien u fibri tal-qanneb bhala kwantitajiet nazzjonali garantiti bejn id-Danimarka, il-Greċja, l-Irlanda, l-Italja u l-Lussemburgu** 4
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1398/2007 tat-28 ta' Novembru 2007 li jemenda l-Annessi II, III B u VI għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' prodotti tat-tessuti minn ċerti pajjiżi terzi li mhumiex koperti bi ftehimiet bilaterali, protokolli jew arrangamenti oħra, jew b' regoli speċifiċi Komunitarji oħra dwar l-importazzjoni** 5
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1399/2007 tat-28 ta' Novembru 2007 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja awtonoma u tranzitorja għal zalzett u ċerti prodotti tal-laħam li joriġinaw fl-Iżvizzera** 7
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1400/2007 tat-28 ta' Novembru 2007 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 474/2006 li jistabbilixxi l-lista Komunitarja ta' trasportaturi bl-ajru li huma suġġetti għal projbizzjoni fuq l-operat fi hdan il-Komunità ⁽¹⁾** 12
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1401/2007 tat-28 ta' Novembru 2007 li jerga' jiftaħ is-sajd għall-pettriċa fiż-żoni VIII c, IX u X ta' l-ICES; fl-ilmijiet tal-KE taż-żona CECAF 34.1.1 min-naħa ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Portugall** 25

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

(l-kompli fil-paġna ta' wara)

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1402/2007 tat-28 ta' Novembru 2007 li jistipula r-regoli għall-ġestjoni u d-distribuzzjoni tal-kwoti tat-tessuti stabbiliti għas-sena 2008 taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94** 27
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1403/2007 tat-28 ta' Novembru 2007 li jerga' jiftaħ is-sajd għall-bażuga fiż-żoni VI, VII u VIII (l-ilmijiet tal-Komunità u l-ilmijiet li ma jaqghux taht il-gurisdizzjoni ta' pajjiżi terzi) min-naħa ta' bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Spanja** 33

II *Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja*

DEĊIŻJONIJIET

Kunsill

2007/768/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2007 dwar l-aċċettazzjoni, f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Protokoll li jemenda l-Ftehim TRIPS, magħmul f'Ġinevra fis-6 ta' Diċembru 2005** 35
- Protokoll li jemenda L-Ftehim TRIPS** 37

Kummissjoni

2007/769/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' Novembru 2007 dwar il-hatra tal-membri tal-Kumitat ta' l-Ispetturi Superjuri għat-tul ta' kariga l-ġdid** 42

2007/770/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-28 ta' Novembru 2007 li temenda d-Deċiżjoni 2006/415/KE dwar ċerti miżuri ta' protezzjoni fir-rigward ta' l-influenza avjarja b'patoġenicità għolja tas-subtip H5N1 fit-tjur ta' l-irziezet fir-Rumanija (notifikata taht id-dokument numru C(2007) 5914) ⁽¹⁾** 45

ORJENTAZZJONIJIET

Bank Ċentrali Ewropew

2007/771/KE:

- ★ **Linja Gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-15 ta' Novembru 2007 li temenda l-Linja Gwida BCE/2002/7 dwar l-obbligi ta' rappurtar ta' statistika tal-Bank Ċentrali Ewropew fil-qasam tal-kontijiet finanzjarji trimestrali (BCE/2007/13)** 47

2007/772/KE:

- ★ **Linja Gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-15 ta' Novembru 2007 li temenda l-Linja Gwida BCE/2005/5 dwar l-obbligi ta' rappurtar ta' statistika tal-Bank Ċentrali Ewropew u l-proċeduri għall-iskambju ta' l-informazzjoni statistika ġewwa s-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali fil-qasam ta' l-istatistika tal-finanzi tal-gvern (BCE/2007/14)** 49



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1395/2007

tat-28 ta' Novembru 2007

li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3223/94 ta' l-21 ta' Dicembru 1994 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti dwar l-importazzjoni tal-frott u l-ħxejjex ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 3223/94 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemminjati fl-Anness tiegħu.

- (2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffissati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 3223/94 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-29 ta' Novembru 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 28 ta' Novembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 337, 24.12.1994, p. 66. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 756/2007 (ĠU L 172, 30.6.2007, p. 41).

ANNEX

tar-Regolament ta' l-Kummissjoni tat-28 ta' Novembru 2007 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	MA	71,0
	TR	90,1
	ZZ	80,6
0707 00 05	JO	196,3
	MA	51,7
	TR	112,1
	ZZ	120,0
0709 90 70	MA	48,4
	TR	120,1
	ZZ	84,3
0709 90 80	EG	342,2
	ZZ	342,2
0805 20 10	MA	66,7
	ZZ	66,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,4
	HR	26,3
	IL	67,6
	TR	99,6
	UY	82,5
	ZZ	67,9
0805 50 10	AR	72,2
	EG	78,5
	TR	90,3
	ZA	59,3
	ZZ	75,1
0808 10 80	AR	87,7
	CA	86,9
	CL	86,0
	CN	72,1
	MK	30,6
	US	94,3
	ZA	78,3
	ZZ	76,6
0808 20 50	AR	48,8
	CN	61,3
	TR	145,7
	US	109,4
	ZZ	91,3

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1396/2007

tat-28 ta' Novembru 2007

li jikkoreġi r-Regolament (KE) Nru 1975/2006 li jstipula r-regoli dettaljati għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005, rigward l-implementazzjoni tal-proċeduri ta' kontroll kif ukoll kundizzjonalità fir-rispett ta' miżuri ta' appoġġ ta' l-iżvilupp rurali.

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 ta' l-20 ta' Settembru 2005 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (EAFRG) ⁽¹⁾ (titlu mhux uffiċjali), u b'mod partikolari l-Artikoli 51(4), tiegħu,

Billi:

- (1) Sar zball amministrattiv fiż-żmien ta' l-adozzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1975/2006 ⁽²⁾, li b'riżultat tiegħu, il-perċentwal ta' l-ghajjnuna li jista' jithallas wara t-tmiem tal-kontrolli amministrattivi kien stabbilit għal 70 % minflok 75 % kif kien oriġinalment maħsub.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1975/2006 għandu għalhekk jiġi emendat skond dan.

- (3) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat għall-Iżvilupp Rurali

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-ewwel sentenza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1975/2006, "70 %" għandu jinbidel b' "75 %".

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika għall-appoġġ Komunitarju rigward il-perjodu ta' programmar li jibda mill-1 ta' Jannar 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 28 ta' Novembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1. Ir-Regolamenti kif emendati l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 2012/2006 (ĠU L 384, 29.12.2006, p. 8).

⁽²⁾ ĠU L 368, 23.12.2006, p. 74.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1397/2007

tat-28 ta' Novembru 2007

li jiddetermina, ghas-sena tas-suq 2007/2008, it-tqassim tal-kwantità ta' 5 000 tunnellata metrika ta' fibri qosra tal-kittien u fibri tal-qanneb bhala kwantitajiet nazzjonali garantiti bejn id-Danimarka, il-Greċja, l-Irlanda, l-Italja u l-Lussemburgu

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1673/2000 tas-27 ta' Lulju 2000 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-kittien u tal-qanneb imkabbra għall-hjut ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 8(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 245/2001 tal-5 ta' Frar 2001 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1673/2000 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-kittien u tal-qanneb imkabbra għall-hjut ⁽²⁾ jistipula li t-tqassim ta' 5 000 tunnellata metrika ta' fibri qosra tal-kittien u fibri tal-qanneb bhala kwantitajiet nazzjonali garantiti, kif provdut bl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1673/2000, għandu jsir qabel is-16 ta' Novembru ta' sena tas-suq kurrenti.
- (2) Għal dan il-ghan, id-Danimarka u l-Italja bagħtu lill-Kummissjoni il-komunikazzjonijiet rigward il-meded koperti b'kuntratti ta' bejgh/xiri, impenji ta' proċessar jew kuntratti ta' proċessar, kif ukoll l-istimi tar-rendiment f'tiben u f'fibri tal-kittien u tal-qanneb.
- (3) Min-naħa l-oħra, mhux se jkun hemm produzzjoni ta' fibri tal-kittien jew tal-qanneb fis-sena tas-suq 2007/2008 fil-Greċja, l-Irlanda u l-Lussemburgu.

- (4) Abbażi ta' l-istimi ta' produzzjoni li jirriżultaw mill-informazzjoni provduta, il-produzzjoni totali fil-hames Stati Membri konċernati mhux se tilhaq il-kwantità totali ta' 5 000 tunnellata allokata komprensivament għalihom, u jeħtieġ li jiġu stabbiliti l-kwantitajiet nazzjonali garantiti li jidhru hawn taht.
- (5) Il-miżuri provduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni għall-Fibri Naturali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għas-sena tas-suq 2007/2008, it-tqassim fi kwantitajiet nazzjonali garantiti provduti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1673/2000 għandu jkun kif ġej:

- għad-Danimarka: 73 tunnellata,
- għall-Greċja: 0 tunnellati,
- għall-Irlanda: 0 tunnellati,
- għall-Italja: 364 tunnellata,
- għal-Lussemburgu: 0 tunnellati.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mis-16 ta' Novembru 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 28 ta' Novembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 193, 29.7.2000, p. 16. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 953/2006 (ĠU L 175, 29.6.2006, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 35, 6.2.2001, p. 18. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2006 (ĠU L 365, 21.12.2006, p. 52).

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1398/2007

tat-28 ta' Novembru 2007

li jemenda l-Annessi II, III B u VI għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' prodotti tat-tessuti minn ċerti pajjiżi terzi li mhumiex koperti bi ftehimiet bilaterali, protokollu jew arrangamenti oħra, jew b' regoli speċifiċi Komunitarji oħra dwar l-importazzjoni

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94 tas-7 ta' Marzu 1994 dwar regoli komuni għall-importazzjoni tal-prodotti tat-tessuti minn ċerti pajjiżi terzi mhux koperti bi ftehimiet bilaterali, protokollu jew arrangamenti oħra, jew b'regoli speċifiċi Komunitarji oħra dwar l-importazzjoni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 28 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Montenegro, min-naħa l-oħra, kien iffirmit fil-15 ta' Ottubru 2007. Il-Ftehim Intermedju dwar il-kummerċ u kwistjonijiet relatati mal-kummerċ se jidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2008. Il-Ftehim Intermedju se jippermetti li d-dispożizzjonijiet tal-kummerċ tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jiġu applikati b'mod provvizorju sakemm jidhol fis-seħh. Għaldaqstant, ir-Repubblika tal-Montenegro għandha titneħha mill-ambitu ta' l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 517/94 mid-data ta' l-implimentazzjoni tal-Ftehim Intermedju.
- (2) Wara t-tneħħija tal-komponenti kollha ta' l-ex Jugoslavja mill-ambitu ta' l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 517/94, il-Kosovo kif iddefinit mir-Riżoluzzjoni 1244 ta' l-10 ta' Ġunju 1999 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjoni-

jiet Uniti ⁽²⁾ huwa l-uniku territorju fir-reġjun suġġett għal kwoti tat-tessuti. Għaldaqstant u fid-dawl tan-nuqqas ta' industrija tat-tessuti, jitqies xieraq li l-Kosovo jiġi eskluż ukoll mill-ambitu ta' l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 517/94 sabiex tiġi evitata kull diskriminazzjoni kontra dan it-territorju.

- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 517/94 għandu għalhekk jiġi emendat skond dan.
- (4) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat tat-Tessuti stabbilit mill-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 517/94,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi II, III B u VI għar-Regolament (KE) Nru 517/94 qeghdin jinbidlu kif stabbilit fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum mill-publikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 28 ta' Novembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Peter MANDELSON

Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 67, 10.3.1994, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ Ir-referenzi kollha għall-Kosovo f'dan ir-Regolament għandhom jiġu interpretati bħala referenza għall-Kosovo taht il-UNSCR 1244.

ANNEX

L-Annessi II, III B u VI għar-Regolament (KE) Nru 517/94 huma emendati kif ġej:

1. L-Anness II qiegħed jinbidel b'dan li ġej:

“ANNEX II

Lista tal-pajjiżi msemmija fl-Artikolu 2

Il-Korea ta' Fuq”

2. L-Anness III B qiegħed jinbidel b'dan li ġej:

“ANNEX III B

Limiti kwantitattivi Komunitarji annwali msemmija fl-Artikolu 2(1), ir-raba' inċiż”

3. L-Anness VI qiegħed jinbidel b'dan li ġej:

“ANNEX VI

L-ipproċessar tat-traffiku għal barra

Limiti Komunitarji annwali msemmija fl-Artikolu”

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1399/2007**tat-28 ta' Novembru 2007****li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja awtonoma u tranżitorja għal zalzett u ċerti prodotti tal-laħam li joriġinaw fl-Iżvizzera**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2759/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-laħam tal-majjal⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1355/2007⁽²⁾, li jipprovdi għal ftuħ ta' kwota Komunitarja, awtonoma u tranżitorja għall-importazzjoni ta' 1 900 tunnellata ta' zalzett u ċerti prodotti tal-laħam li joriġinaw mill-Iżvizzera. (Titlu mhux uffiċjali)
- (2) Sabiex ikun żgurat li l-benefiċċju tal-kwota jkun disponibbli sakemm jidhol fis-seħh l-adattament tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli⁽³⁾, Ftehim approvat bid-Deciżjoni 2002/309/KE, Euratom tal-Kunsill u tal-Kummissjoni⁽⁴⁾ (minn hawn 'il quddiem il-Ftehim), huwa xieraq li jinfetħu l-kwoti tariffarji fuq bażi awtonoma u tranżitorja mill-1 ta' Jannar 2008 sal-31 ta' Diċembru 2009.
- (3) Sabiex ikunu eliġibbli għall-benefiċċju ta' dawn il-kwoti tariffarji, il-prodotti għandhom joriġinaw mill-Iżvizzera b'mod konformi mar-regoli msemmija fl-Artikolu 4 tal-Ftehim.
- (4) L-amministrazzjoni tal-kwota tariffarja għandha tkun ibbażata fuq il-liċenzji ta' importazzjoni. Għal dak il-ghan, għandhom jiġu stipulati regoli dettaljati dwar kif jintbagħtu l-applikazzjonijiet għal liċenzja ta' importazzjoni u l-informazzjoni li għandha tidher f'dawn l-applikazzjonijiet u l-liċenzji ta' importazzjoni.

- (5) Ir-Regolament tal-Kummissjoni KE Nru 1291/2000 tad-9 ta' Gunju 2000 li jstabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u ta' l-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' ffsar bil-quddiem għal prodotti agrikoli⁽⁵⁾ u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awissu 2006 li jstipula regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji ta' importazzjoni ta' prodotti agrikoli mmexxija minn sistema ta' liċenzji ta' l-importazzjoni (titlu mhux uffiċjali)⁽⁶⁾ għandhom japplikaw, sakemm ma jkunx hemm provdut mod ieħor f'dan ir-Regolament.
- (6) Sabiex l-importazzjonijiet iżommu pass regolari, l-kwantitajiet ta' prodotti koperti bil-kwota tariffarja ta' importazzjoni għandhom jitqassmu fuq erba' subperjodi fil-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru. Fkull każ, ir-Regolament (KE) Nru 1301/2006 jillimita l-perjodu tal-validità tal-liċenzji sa l-aħħar jum tal-perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni.
- (7) Fl-interess ta' l-operaturi għandha ssir dispożizzjoni li l-Kummissjoni tiddetermina l-kwantitajiet li ma japplikawx għalihom u li jiddedu mas-subperjodu ta' wara.
- (8) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għal-Laħam tal-Majjal,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Kwota tariffarja għall-importazzjoni ta' zalzett u ċerti prodotti tal-laħam kif stipulat fir-Regolament (KE) Nru 1355/2007, qiegħda b'hekk tiġi miftuħa.

Il-kwota tariffarja għall-importazzjoni għandha tinfetħ kull sena għall-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru. Il-miżura għandha tapplika fuq bażi awtonoma u tranżitorja, mill-1 ta' Jannar 2008 u tispicċa fil-31 ta' Diċembru 2009.

In-numru ta' l-ordni tal-kwota għandu jkun 09.4180.

2. Il-kwantità totali annwali ta' prodotti li jibbenifikaw mill-kwota msemmija f'paragrafu 1, ir-rata ta' dazju doganali, u l-kodiċijiet tan-NM huma stipulati hawn fl-Anness I.

⁽¹⁾ ĠU L 282, 1.11.1975, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2005 (ĠU L 307, 25.11.2005, p. 2).

⁽²⁾ ĠU L 304, 22.11.2007, p. 3.

⁽³⁾ ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132, kif emendat l-aħħar bid-Deciżjoni Nru 1/2007 tal-Kumitat Kongunt għall-Agricoltura (ĠU L 173, 3.7.2007, p. 31).

⁽⁴⁾ ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2006 (ĠU L 365, tal-21.12.2006, p. 52).

⁽⁶⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 289/2007 (ĠU L 78, 17.3.2007, p. 17).

Artikolu 2

Għandhom japplikaw ir-Regolamenti (KE) Nru 1291/2000 u (KE) Nru 1301/2006, sakemm ma jkunx hemm provdut mod iehor f'dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Il-kwantità annwali fil-perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni għandu jinqasam f'erba' subperjodi kif ġej:

- (a) 25 % fil-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu;
- (b) 25 % fil-perjodu mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju;
- (ċ) 25 % fil-perjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru;
- (d) 25 % fil-perjodu mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Dicembru.

Artikolu 4

1. Għal finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-applikanti għal-liċenzja ta' l-importazzjoni, waqt li jressqu l-ewwel applikazzjoni tagħhom għal perjodu annwali tal-kwota partikolari, għandhom jagħtu prova li importaw jew esportaw, matul kull wieħed miż-żewġ perjodi msemmija fl-imsemmi Artikolu, tal-anqas 25 tunnellata prodotti koperti mill-Artikolu 1 tar-Regolament (KEE) Nru 2759/75.

2. L-applikazzjonijiet għal-liċenzja ta' l-importazzjoni għandhom ikollhom in-numru ta' l-ordni, u jistgħu jirreferu għal diversi prodotti koperti b'kodiċijiet tan-NM differenti u li joriġinaw fl-Iżvizzera. F'dawn il-każijiet, il-kodiċijiet tan-NM kollha għandhom ikunu indikati fil-kaxxa 16 u d-deskrizzjonijiet tagħhom fil-kaxxa 15.

L-applikazzjoni għal-liċenzja ta' l-importazzjoni għandha tkopri tal-anqas 1 tunnellata tal-piż ta' prodott u ma tistax tkopri aktar minn 20 % tal-kwantità disponibbli għal kull subperjodu ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni.

3. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom iwasslu għall-obbligu li l-importazzjoni ssir mill-pajjiż speċifiku.

4. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' l-importazzjoni u l-liċenzji ta' l-importazzjoni għandu jkun fihom:

- (a) f'kaxxa 8, il-pajjiż ta' l-orijini u t-tweġiba "iva" mmarkata b'salib;
- (b) f'kaxxa 20, waħda mill-indikazzjonijiet imniżżla f'Parti A ta' l-Anness II.

5. F'kaxxa 24 tal-liċenzja ta' l-importazzjoni għandu jkun fiha waħda mill-indikazzjonijiet imniżżla fil-Parti B ta' l-Anness II.

Artikolu 5

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzja ta' l-importazzjoni għandhom jitressqu matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' qabel kull subperjodu.

2. Garanzija ta' EUR 20 għal kull 100 kilogramma ta' piż ta' prodott għandha tkun depożitata flimkien ma' l-applikazzjoni għal-liċenzja ta' l-importazzjoni.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mit-tielet jum ta' xogħol wara dak ta' tmiem il-perjodu tat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet, il-kwantitajiet totali mitluba, espressi f'kilogrammi.

4. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni m'għandhomx jinharġu qabel is-seba' jum ta' xogħol u sa mhux aktar tard mill-ħdax-il jum ta' xogħol wara dak ta' tmiem il-perjodu ta' notifika previst fil-paragrafu 3.

5. Jekk meħtieġ, il-Kummissjoni għandha tistabilixxi l-kwantitajiet li għalihom ma tressqet l-ebda applikazzjoni u li jiżdedu awtomatikament mal-kwantità stabbilita għas-subperjodu suċċessiv.

Artikolu 6

1. B'deroga mit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, qabel it-tmiem ta' l-ewwel xahar ta' kull subperjodu, il-kwantitajiet totali espressi f'kilogrammi li għalihom inharġu l-liċenzji ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 11(1)(b) ta' dak ir-Regolament.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, qabel tmiem ir-raba' xahar wara kull perjodu annwali, il-kwantitajiet f'kilogrammi effettivament imqiegħda fiċ-ċirkolazzjoni hielsa skond dan ir-Regolament matul il-perjodu konċernat.

3. B'deroga mit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-kwantitajiet f'kilogrammi li ma nużawx kif imsemmi fl-Artikolu 11(1)(c) ta' dak ir-Regolament, l-ewwelnett fil-mument tan-notifika dwar il-kwantitajiet li applikaw għalihom fl-aħħar subperjodu, u t-tieni, qabel tmiem ir-raba' xahar ta' wara kull perjodu annwali.

Artikolu 7

1. B'deroga mill-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 liċenzji ta' l-importazzjoni huma validi għal 150 gurnata mill-ewwel jum tas-subperjodu li għalih inhargu.

2. B'deroga mill-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, id-drittijiet li johorġu minn liċenzji ta' l-importazzjoni jistgħu jkunu trasferiti biss lil dawk li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' eligibbiltà stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 u fl-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 8

Ir-regoli ta' oriġini applikabbli għall-prodotti msemmija fl-Anness I se jkunu dawk ipprovduti fl-Artikolu 4 tal-Ftehim.

Artikolu 9

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet gurnata wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Diċembru 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 28 ta' Novembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membri tal-Kummissjoni

ANNEX I

Prodotti msemmija fl-Artikolu 1(2):

Nru ta' l-ordni	Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Dazju applikabbli EUR/t	Kwantità totali tal-prodott ftunnellati (piż nett)
09.4180	ex 0210 19 50	Perzūt bla għadma, fis-salmura, magħluq f'bużżieqa jew musrana artifiċjali	0	1 900
	ex 0210 19 81	Qatgħa laħam, bla għadma, iffumigata		
	ex 1601 00	Zalzett u prodotti simili, ta' laħam jew ġewwieni jew demm; preparazzjonijiet ta' l-ikel ibbażati fuq dawn il-prodotti, ta' annimali ta' l-intestaturi 0101 sa 0104, għajr għall-hnieżer selvaġġi		
	ex 0210 19 81 ex 1602 49 19	Għonq tal-majjal, imnixxef fl-arja, bil-hwawar jew mingħajr, shih, f'biċċiet jew imqatta' rqiġ		

ANNEX II

A. Indikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 4(4), punt b):

<i>bi</i> -Bulgaru:	Регламент (EO) № 1399/2007
<i>bi</i> -Ispanjol:	Reglamento (CE) n° 1399/2007
<i>bi</i> -Ċek:	Nařízení (ES) č. 1399/2007
<i>bi</i> -Daniż:	Forordning (EF) nr. 1399/2007
<i>bi</i> -Ġermaniż:	Verordnung (EG) Nr. 1399/2007
<i>bi</i> -Estonjan:	Määrus (EÜ) nr 1399/2007
<i>bi</i> -Grieg:	Κανονισμός (EK) αριθ. 1399/2007
<i>bi</i> -Ingliz:	Regulation (EC) No 1399/2007
<i>bi</i> -Franċiż:	Règlement (CE) n° 1399/2007
<i>bi</i> -Taljan:	Regolamento (CE) n. 1399/2007
<i>bi</i> -Latvjan:	Regula (EK) Nr. 1399/2007
<i>bi</i> -Litwan:	Reglamentas (EB) Nr. 1399/2007
<i>bi</i> -Ungeriz:	1399/2007/EK rendelet
<i>bi</i> -Malti:	Regolament (KE) Nru 1399/2007
<i>bi</i> -Olandiż:	Verordening (EG) nr. 1399/2007
<i>bi</i> -Pollakk:	Rozporządzenie (WE) nr 1399/2007
<i>bi</i> -Portugiż:	Reglamento (CE) n.º 1399/2007
<i>bi</i> -Rumen:	Regulamentul (CE) nr 1399/2007
<i>bi</i> -Slovakk:	Nariadenie (ES) č. 1399/2007
<i>bi</i> -Sloven:	Uredba (ES) št. 1399/2007
<i>bi</i> -Finlandiż:	Asetus (EY) N:o 1399/2007
<i>bi</i> -Iżvediz:	Förordning (EG) nr 1399/2007

B. Indikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 4(5):

<i>bl-Bulgaru:</i>	Мита по ОМТ, намалени съгласно Регламент (ЕО) № 1399/2007
<i>bl-Ispanjol:</i>	Reducción de los derechos del AAC en virtud del Reglamento (CE) nº 1399/2007
<i>biċ-Ċek:</i>	SCS cla snižená podle nařízení (ES) č. 1399/2007
<i>bid-Daniż:</i>	FTT-toldsats nedsat i henhold til forordning (EF) nr. 1399/2007
<i>bil-Ġermaniż:</i>	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1399/2007
<i>bl-Estonjan:</i>	Ühise tollitariifistiku tollimakse vähendatakse vastavalt määrusele (EÜ) nr 1399/2007
<i>bil-Grieg:</i>	Μειωμένος δασμός του Κοινού Δασμολογίου, όπως προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1399/2007
<i>bl-Ingliż:</i>	CCT duties reduced as provided for in Regulation (EC) No 1399/2007
<i>bl-Franċiż:</i>	Droits du TDC réduits conformément au règlement (CE) nº 1399/2007
<i>bl-Taljan:</i>	Dazi TDC ridotti secondo quanto previsto dal Regolamento (CE) n. 1399/2007
<i>bl-Latvjan:</i>	KMT nodoklis samazināts, kā noteikts Regulā (EK) Nr. 1399/2007
<i>bl-Litwan:</i>	BMT muitai sumažinti, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 1399/2007
<i>bl-Ungeriz:</i>	a közös vámtarifában meghatározott vámtételek csökkentése az 1399/2007/EK rendeletnek megfelelően
<i>bil-Malti:</i>	Dazji TDK imnaqqa kif previst fir-Regolament (KE) Nru. 1399/2007
<i>bl-Olandiż:</i>	invoer met verlaagd GDT-douanerecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1399/2007
<i>bil-Pollakk:</i>	Čła pobierane na podstawie WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 1399/2007
<i>bil-Portugiż:</i>	Direitos PAC reduzidos em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1399/2007
<i>bir-Rumen:</i>	Drepturile TVC se reduc conform prevederilor Regulamentului (CE) nr. 1399/2007
<i>bis-Slovakk:</i>	clo SCS znížené podľa ustanovení nariadenia (ES) č. 1399/2007
<i>bis-Sloven:</i>	carine SCT, znižane, kakor določa Uredba (ES) št. 1399/2007
<i>bil-Finlandiż:</i>	Yhteisen tullitariffin mukaiset tullit alennettu asetuksen (EY) N:o 1399/2007 mukaisesti
<i>bl-Iżvediż:</i>	Tullar enligt gemensamma tulltaxan skall nedsättas i enlighet med förordning (EG) nr 1399/2007

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1400/2007

tat-28 ta' Novembru 2007

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 474/2006 li jstabbilixxi l-lista Komunitarja ta' trasportaturi bl-ajru li huma suġġetti għal projbizzjoni fuq l-operat fi hdan il-Komunità

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

zjoni tal-htigijiet tekniċi u proċeduri amministrattivi fil-qasam ta' l-avjazzjoni ċivili ⁽³⁾.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 2111/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Diċembru 2005 dwar l-istabbiliment ta' lista Komunitarja ta' kumpaniji ta' l-ajru (trasportaturi bl-ajru) li huma suġġetti għal projbizzjoni ta' operar fil-Komunità u li jinforma lill-passiġġieri tat-trasport bl-ajru dwar l-identità tal-kumpanija ta' l-ajru li topera, u li thassar l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2004/36/KE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4 tiegħu,

- (5) L-awtoritajiet responsabbli mis-sorveljanza regolatorja fuq it-trasportaturi bl-ajru kkonċernati ġew ikkonsultati mill-Kummissjoni kif ukoll, fxi każijiet speċifiċi, minn xi whud mill-Istati Membri.
- (6) Ir-Regolament (KE) Nru 474/2006 għandu għaldaqstant jiġi emendat.

Billi:

Blue Wing Airlines

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 474/2006 ⁽²⁾ tat-22 ta' Marzu 2006 li stabbilixxa l-lista Komunitarja ta' trasportaturi bl-ajru li huma suġġetti għal projbizzjoni fuq l-operat fi hdan il-Komunità msemmi fil-Kapitolu II tar-Regolament (KE) Nru 2111/2005.

- (7) Wara l-analiżi tad-dokumentazzjoni sottomessa minn Blue Wing Airlines relatata mal-progress li kien għamel fl-implimentazzjoni tal-pjan ta' l-azzjoni korrettiva tiegħu, u wara l-approvazzjoni u l-valutazzjoni pożittiva ta' din id-dokumentazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti tas-Surinam, hemm biżżejjed evidenza x'turi li dan it-trasportatur għab fi tmiemhom b'suċċess l-azzjonijiet korrettivi meħtieġa biex jiġu eliminati n-nuqqasijiet li kienu waslu għall-inkluzjoni tiegħu fil-lista Komunitarja.

(2) F'konformità ma' l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 2111/2005, xi whud mill-Istati Membri kkomunikaw informazzjoni lill-Kummissjoni li hija rilevanti fil-kuntest ta' l-aġġornar tal-lista Komunitarja. Ġiet ikkomunikata wkoll informazzjoni rilevanti minn pajjiżi terzi. Fuq bażi ta' dan, il-lista Komunitarja għandha tiġi aġġornata.

- (8) Fuq bażi tal-kriterji komuni, qiegħed jitqies li Blue Wing Airlines ha l-miżuri kollha meħtieġa biex jikkonforma ma' l-istandards rilevanti tas-sikurezza u għaldaqstant jista' jiġi rtirat mill-Anness A.

(3) Il-Kummissjoni infurmat lit-trasportaturi bl-ajru kollha kkonċernati jew direttament jew, meta dan ma setax isir, bl-ghajnunna ta' l-awtoritajiet responsabbli mis-sorveljanza regolatorja tagħhom, filwaqt li indikatilhom il-fatti prinċipali u l-kunsiderazzjonijiet li kellhom jiffurmaw il-baży tad-deċiżjoni li tiġi imposta fuqhom projbizzjoni fuq l-operat fi hdan il-Komunità jew li jiġu mmodifikati l-kundizzjonijiet tal-projbizzjoni fuq l-operat imposta fuq trasportatur bl-ajru inkluz fil-lista Komunitarja.

Pakistan International Airlines

(4) Il-Kummissjoni tat l-opportunità lit-trasportaturi bl-ajru kkonċernati biex jikkonsultaw id-dokumenti pprovduti mill-Istati Membri, jissottomettu kummenti bil-miktub u jagħmlu preżentazzjonijiet orali lill-Kummissjoni fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol u lill-Kumitat tas-Sikurezza ta' l-Ajru stabbilit bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar l-armonizzazz-

- (9) Pakistan International Airlines issottometta lill-Kummissjoni dokumentazzjoni li tikkonferma l-azzjonijiet korrettivi meħuda biex jiġu eliminati n-nuqqasijiet fis-sikurezza fil-bqija ta' l-ajruplani fil-flotta tiegħu tat-tip Airbus A-310 (numri tar-registrazzjoni: AP-BDZ, AP-BEB, AP-BGO, AP-BEQ, AP-BGS u AP-BGQ) u Boeing B-747-300 (numri tar-registrazzjoni: AP-BFW, AP-BFV, AP-BFY) li għadhom suġġetti għal restrizzjonijiet operattivi. L-awtoritajiet kompetenti tal-Pakistan approvaw dawk il-miżuri.

- (10) Bħala konsegwenza, fuq il-baży ta' kriterji komuni, huwa valutat li l-iskema attwali ta' restrizzjonijiet operazzjonali imposti fuq Pakistan International Airlines għandha tintemm, u t-trasportatur jitneħħa mill-Anness B.

⁽¹⁾ ĠU L 344, 27.12.2005, p. 15.

⁽²⁾ ĠU L 84, 23.3.2006, p. 14. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1043/2007 (ĠU L 239, 12.9.2007, p. 50).

⁽³⁾ ĠU L 373, 31.12.1991, p. 4. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1900/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 377, 27.12.2006, p. 177).

(11) L-awtoritajiet kompetenti tal-Pakistan ftehm u li, qabel ma kull ajruplan konċernat jerga jibda jopera fil-Komunità, u inkluz l-ajruplan msemmi fir-reċita 8 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 787/2007⁽¹⁾, għandhom jipprovdu lill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri ta' l-ajruport tad-destinazzjoni, kif ukoll lill-Kummissjoni, b'rapport ta' spezzjoni tas-sikurezza ta' l-ajruplan li ma jridx ikun sar aktar minn 72 siegħa qabel ma l-ajruplan ikun ser jopera. L-Istat Membru rilevanti, meta jirċievi r-rapport, jista' jekk mehtieg, jiehu mizuri xierqa skond l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2111/2005. Kif jasal, trid issir spezzjoni SAFA shiha fuq l-art ta' l-ajruplan, u dan ir-rapport irid jintbagħat mingħajr dewmien lill-Kummissjoni, li trid tibagħtu wkoll lill-Istati Membri l-oħra. L-Istati Membri behsiebhom jivverifikaw b'mod sistematiku l-konformità effettiva ma' l-istandards rilevanti tas-sikurezza permezz ta' prijorizzazzjoni ta' spezzjonijiet fuq l-art li jridu jsiru fuq ajruplani ta' dan it-trasportatur.

Mahan Air

(12) Wara l-prezentazzjoni ta' pjan rivedut ta' l-azzjonijiet korrettivi u d-dokumentazzjoni ta' sostenn minn Mahan Air relatata ma' l-implimentazzjoni ta' dan il-pjan, u wara l-approvazzjoni u l-valutazzjoni pożittiva tagħhom mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika Islamika ta' l-Iran, hemm biżżejjed evidenza x'turi li t-trasportatur jinsab fil-proċess li jimplimenta azzjonijiet korrettivi biex jiġu eliminati n-nuqqasijiet li kienu wasslu għall-inkluzjoni tiegħu fil-lista Komunitarja.

(13) Madankollu, minkejja l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet korrettivi fil-qasam ta' manutenzjoni u inginerija, hemm nuqqasijiet maġġuri verifikati fil-kapaċità ssoċjata għat-titjir ta' ċerti ajruplani operati fil-Komunità li wasslu għal bidu ta' proċedura ta' sospensjoni taċ-ċertifikat tal-kapaċità għat-titjir ta' dawn l-ajruplani, kif ukoll hemm evidenza verifikata rigward nuqqasijiet maġġuri fir-rekwiżiti ta' manutenzjoni. Barra minn hekk, ġie kkunsidrat li huma mehtieġa aktar aġġustamenti fil-pjan ta' l-azzjonijiet korrettivi fil-qasam ta' operazzjonijiet, li għalhekk ġew mitluba⁽²⁾.

(14) Abbazi tal-kriterji komuni, huwa valutat illi f'dan l-istadju, Mahan Air ma wriex il-hila li jiehu kwalunkwe miżura mehtieġa biex jikkonforma ma' l-istandards rilevanti tas-sikurezza u għalhekk għandu jibqa' fl-Anness A. Il-Kummissjoni tinnotta r-rieda ta' l-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika Islamika ta' l-Iran biex iżidu l-eżerċizzju tar-responabbiltajiet tagħhom ta' sorveljanza bil-ghan li jtejbu s-sikurezza u jikkooperaw mill-qrib mal-Kummissjoni għal dan il-ghan.

⁽¹⁾ ĠU L 175, 5.7.2007, p. 10.

⁽²⁾ L-ittra mis-servizzi tal-Kummissjoni indirizzata lil Mahan Air tad-19 ta' Ottubru 2007 - pprezentata wkoll lil Ordinatur Ewlieni ta' l-Iran fl-istess data.

Ukrainian Mediterranean Airlines

(15) Wara l-prezentazzjoni ta' pjan rivedut ta' l-azzjonijiet korrettivi u d-dokumentazzjoni ta' sostenn minn Ukrainian Mediterranean Airlines relatata ma' l-implimentazzjoni ta' dan il-pjan, u wara l-approvazzjoni u l-valutazzjoni tagħhom mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Ukraina, hemm evidenza li t-trasportatur jinsab fil-proċess li jimplimenta azzjonijiet korrettivi biex jiġu eliminati n-nuqqasijiet li kienu wasslu għall-inkluzjoni tiegħu fil-lista Komunitarja. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Ukraina spezzjonaw it-trasportatur u ħarġu Ċertifikat ta' Operatur ta' l-Ajru għdid b'perjodu ta' validità ta' tnax-il xahar sal-15 ta' Ottubru 2008. Madankollu skond prezentazzjonijiet ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Ukraina bid-data tat-13 ta' Novembru 2007, l-awtoritajiet għadhom imħassbin dwar kontroll insuffiċjenti mit-tmexxija ta' l-operatur ta' l-ajru fuq nuqqasijiet ripetuti u l-kwalità ta' rekords tal-preparazzjoni għat-titjira. Barra minn hekk, skond l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Ukraina, il-frekwenza ta' sejbiet bħal dawn ma jippermtulhomx li jikkonkludu s-solidità u s-sostenibbiltà tat-titjib fit-trasportatur minkejja l-bidliet pożittivi. Fl-ahharnett l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Ukraina jistqarru li t-trasportatur "jehtieġ bosta rizorsi u hafna hin biex jikkonforma ma' l-istandards xierqa".

(16) Fuq bażi tal-kriterji komuni, qieghed jiġi vvalutat li Ukrainian Mediterranean Airlines ma wriex il-hila li jiehu l-mizuri kollha mehtieġa biex jikkonforma ma' l-istandards rilevanti tas-sikurezza u għaldaqstant għandu jibqa' fl-Anness A.

(17) Il-Kummissjoni tiehu nota ta' l-impenn ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Ukraina biex itejbu s-sorveljanza ta' dan l-operatur bil-hsieb li l-implimentazzjoni xierqa tal-pjan ta' azzjonijiet korrettivi tkun aċċellarata.

Hewa Bora Airways

(18) Hewa Bora Airways waqaf jopera fil-Komunità għal dawn l-ahħar erba' xhur bl-ajruplan tat-tip Boeing B767-266ER, Nru ta' kos. 23 178, u bin-numru ta' registrazzjoni 9Q-CJD, li bih kien ġie awtorizzat li jopera kif previst fir-Regolament (KE) Nru 235/2007. Minflok, dan qieghed jopera fil-Komunità taht ftehim ta' kiri ta' ajruplani bl-ekwipaġġ (ACMI) ma' trasportatur bl-ajru Belġjan.

(19) Abbazi ta' din l-informazzjoni, il-Kummissjoni tikkunsidra li ma hemmx tibdil fl-istatus tat-trasportatur u li l-ajruplan tat-tip Boeing B767-266ER, nru ta' kos.23 178 għandu jithalla inkluz fl-Anness B.

Trasportaturi bl-ajru mill-Ginea Ekwatorjali

- (20) L-intrapriża Cronos Airlines infurmat lill-Kummissjoni li kienet inghatat Ċertifikat ta' Operatur ta' l-Ajru mill-awtoritajiet tal-Ginea Ekwatorjali. Billi dan it-trasportatur bl-ajru ġdid ġie ċertifikat mill-awtoritajiet tal-Ginea Ekwatorjali li wrew nuqqas ta' hila biex jagħmlu sorveljanza adegwata tas-sikurezza, għandu jiġi inkluz fl-Anness A.
- (21) L-awtoritajiet tal-Ginea Ekwatorjali pprovdew lill-Kummissjoni b'informazzjoni aġġornata rigward l-operat tat-trasportaturi ċertifikati minn dawn l-awtoritajiet. B'mod partikolari, dawn l-awtoritajiet stqarrew li Guinea Airways kien waqqaf l-operat tiegħu. Madankollu, m'hemm ebda evidenza ta' l-irtirar ta' Ċertifikat ta' Operatur ta' l-Ajru ta' dak it-trasportatur bl-ajru. Għalhekk, mingħajr din l-informazzjoni, dan it-trasportatur ma jistax, f'dan l-istadju, jiġi rtirat mill-Anness A.

Trasportaturi bl-ajru mir-Repubblika Kirgiza

- (22) L-awtoritajiet tar-Repubblika Kirgiza pprovdew lill-Kummissjoni b'evidenza ta' l-irtirar ta' Ċertifikat ta' Operatur ta' l-Ajru ta' World Wing Aviation għal raġunijiet ta' sikurezza. Billi dan it-trasportatur ċertifikat fir-Repubblika Kirgiza konsewwentement waqqaf l-attivitajiet tiegħu, għandu jiġi rtirat mill-Anness A.

Trasportaturi bl-ajru mir-Repubblika ta' l-Indonezja

- (23) Wara l-istedina mid-Direttorat Ġenerali ta' l-Avjazzjoni Ċivili Indonezjana (DĠAĊ), tim ta' esperti Ewropej mexxew missjoni ta' għbir ta' fatti fl-Indonezja mill-5 sad-9 ta' Novembru 2007. Ir-rapport tiegħu juri li d-DĠAĊ fl-2007 kien diġà beda jiehu xi azzjonijiet korrettivi biex itejbulu l-hila li jimplementa u jinforza l-istandards rilevanti tas-sikurezza. Id-DĠAĊ qal fi stqarrija ta' matul l-2007 kien beda jirristruttura id-DĠAĊ u kien ta' poteri aktar lill-ispetturi tiegħu. Madankollu, din turi wkoll li l-funzjonijiet ta' sorveljanza tas-sikurezza fuq it-trasportaturi ċertifikati ma setgħux jiġu esegwiti bis-shih matul l-ewwel għaxar xhur ta' l-2007. Mill-bidu ta' l-2008, id-DĠAĊ bi' hsiebu jikseb riżorsi umani u finanzjarji addizzjonali biex jissodisfa l-obbligi tiegħu skond il-Konvenzjoni ta' Chicago. Il-Kummissjoni nnotat dan il-progress, u thegġeg bis-shih lid-DĠAĊ biex jimplementa l-azzjonijiet korrettivi kollha pprezentati lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni madankollu tikkunsidra, li l-istatus attwali ta' l-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet korrettivi mid-DĠAĊ ta' l-Indonezja ma jippermettix, f'dan l-istadju t-tnehhija tal-projbizzjoni fuq l-operat imposta fuq it-trasportaturi kollha ċertifikati minn din l-awtorità.

- (24) L-awtoritajiet ta' l-Indonezja pprovdew lill-Kummissjoni b'lista aġġornata tat-trasportaturi bl-ajru li għandhom Ċertifikat ta' Operatur ta' l-Ajru. Fil-preżent, it-trasportaturi bl-ajru ċertifikati fl-Indonezja huma dawn li ġejjin: Garuda Indonesia, Merpati Nusantara, Kartika Airlines, Mandala Airlines, Trigana Air Service (AOCs 121-006

u 135-005), Metro Batavia, Pelita Air Service (AOCs 121-008 u 135-001), Indonesia Air Asia, Lion Mentari Airlines, Wing Adabi Nusantara, Cardig Air, Riau Airlines, Trans Wisata Prima Aviation, Tri MG Intra Airlines (AOCs 121-018 u 135-037), Ekspres Transportasi Antar Benua (AOCs 121-019 u 135-032), Manunggal Air Service, Megantara Airlines, Sriwijaya Air, Adam Skyconnection Airlines, Travel Ekspres Airlines, Republic Ekspres Airlines, Airfast Indonesia, Travira Utama, Derazona Air Service, National Utility Helicopter, Dera Air Taxi, Dirgantara Air Service, SMAC, Kura-Kura Aviation, Indonesia Air Transport, Gatari Air Service, Intan Angkasa Air Service, Air Pacific Utama, Transwisata Prima Aviation, Asco Nusa Air Transport, Pura Wisata Baruna, Panarbangsan Angkasa Semesta, Asi Pujiastuti, Aviastar Mandiri, Dabi Air Nusantara, Balai Kalibrasi Fasilitas Penerbangan, Sampurna Air Nusantara, u Eastindo. Il-lista Komunitarja għandha tiġi aġġornata b'dan u dawn it-trasportaturi għandhom jiġu inkluzi fl-Anness A.

TAAG Angola Airlines

- (25) L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Angola ssottomettew lill-Kummissjoni pjan ġdid ta' azzjoni korrettiva mmirat li jtejbilhom il-kapaċità li jimplementaw u jinforzaw l-istandards rilevanti tas-sikurezza fir-rigward tat-trasportatur TAAG Angola Airlines, kif ukoll li jindirizza l-kwistjonijiet tas-sikurezza mressqa mill-ICAO matul il-verifika ICAO USOAP ta' l-2004.
- (26) It-trasportatur TAAG Angola Airlines issottometta lill-Kummissjoni informazzjoni dwar l-azzjonijiet korrettivi li qegħdin jiġu implimentati biex b'hekk jindirizza l-kawżi prinċipali tan-nuqqasijiet tas-sikurezza li ġew identifikati waqt spezzjonijiet fuq l-art imwettqa skond il-programm ta' l-SAFA, u fejn indikat in-natura sistematika tan-nuqqasijiet imsemmija.
- (27) Il-Kummissjoni tirrikonoxxi l-isforz li għamel it-trasportatur sabiex jilhaq il-miżuri mehtieġa biex jikkonforma ma' l-istandards rilevanti tas-sikurezza, kif ukoll id-dispożizzjoni qawwija għal kolloborazzjoni li wrew kemm it-trasportatur u l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Angola. Madankollu, il-Kummissjoni tikkunsidra li deċizzjoni biex tirtira TAAG Angola Airlines mil-lista Komunitarja hija primatura f'dan l-istadju, għax għad baqa' nuqqasijiet sinifikanti ta' sikurezza li jridu jiġu indirizzati, kif ukoll il-proċess ta' ċertifikazzjoni mill-ġdid tat-trasportatur mill-awtoritajiet kompetenti. Il-Kummissjoni ser tmur fuq il-post biex tivverifika l-implimentazzjoni shiha ta' l-azzjonijiet korrettivi li t-trasportatur għadu qieghed fil-proċess li jispiċċa.

Trasportaturi bl-ajru mill-Albanija

- (28) Fid-29 ta' Awissu 2007 l-Awtorità ta' l-Avjazzjoni Ċivili Albanija ssottomettiet lill-Kummissjoni pjan komprensiv ta' azzjoni għall-irkuprar, fejn impenjat ruhha li ttiprovdi lill-Kummissjoni b'rapporti regolari ta' aġġornament dwar il-progress li jkun sar fl-implimentazzjoni ta' l-imsemmi pjan.

(29) L-ewwel rapport ta' aġġornament, sottomess mill-Awtorità ta' l-Avjazzjoni Civili Albanija fil-5 ta' Novembru 2007, juri li l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Albanija għamlu progress fl-implimentazzjoni ta' l-imsemmi pjan ta' azzjoni u li beħsiebhom jispicċaw l-implimentazzjoni tiegħu sa tmien l-2008. L-impenn tagħhom li jtejbu l-kapaċitajiet tagħhom fis-sorveljanza tas-sikurezza ta' l-avjazzjoni kompli jiġi kkorroborat bir-rapport ta' l-ahħar żjara tal-valutazzjoni mwettqa fl-Albanija mit-22 sas-26 ta' Ottubru 2007 fi hdan il-qafas ta' l-Ispazju Komuni Ewropew għall-Avjazzjoni (ECAA).

(30) Il-Kummissjoni bi hsiebha tibqa' timmonitorja l-implimentazzjoni tal-pjan ta' azzjonijiet korrettivi permezz ta' l-aġġornamenti regolari miftiehma li għandhom jiġu sottomessi mill-Awtoritajiet Albanizi. L-Istati Membri bi hsiebhom jivverifikaw b'mod sistematiku l-konformità effettiva ma' l-istandards rilevanti tas-sikurezza bi spezzjonijiet fl-art li għandhom isiru fuq ajruplani ta' dawn it-trasportaturi bl-ajru.

Trasportaturi bl-ajru mir-Repubblika tal-Moldova

(31) Il-Kummissjoni eżaminat il-pjan ta' azzjonijiet korrettivi ta' l-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Moldova li gie sottomess fit-3 ta' Settembru 2007 u gie nnotat l-istatus ta' l-implimentazzjoni tiegħu. Il-pjan ta' azzjoni sottomess joffri soluzzjonijiet sostenibbli għall-għadd preżenti ta' trasportaturi ċertifikati mir-Repubblika tal-Moldova.

(32) Għalhekk il-Kummissjoni tikkonsidra li, sakemm l-għadd ta' operaturi taht is-sorveljanza regolatorja ta' l-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Moldova jinzamm fil-livell preżenti, il-miżuri mehudin minn dawn l-awtoritajiet ikunu biżżejjed biex tiġi ristabbilita l-kapaċità tagħhom fl-eżekuzzjoni tar-responsabbiltajiet ta' sorveljanza li għandhom f'konformità mal-Konvenzjoni ta' Chicago. Sabiex jiġi żgurat li dawn il-miżuri jipprovdu soluzzjoni sostenibbli tan-nuqqasijiet li jkunu ġew identifikati qabel, il-Kummissjoni bi hsiebha tibqa' timmonitorja l-implimentazzjoni tal-pjan ta' azzjonijiet korrettivi. L-Istati Membri bi hsiebhom jivverifikaw b'mod sistematiku l-konformità effettiva ma' l-istandards rilevanti tas-sikurezza bil-prijoritizzazzjoni ta' spezzjonijiet fuq l-art li għandhom isiru fuq ajruplani ta' trasportaturi bl-ajru lliċenzjati minn dawn l-awtoritajiet u jittrażmettu r-riżultati ta' dawn l-ispezzjonijiet mingħajr dewmien lill-Kummissjoni.

Trasportaturi bl-ajru mill-Federazzjoni Russa

(33) Wara diskussjonijiet bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa u l-Kummissjoni u l-preżentazzjoni ta' evidenza ta' verifika mingħand ta' l-ewwel ta' l-azzjonijiet korrettivi li ġew implimentati mit-trasportaturi bl-ajru li kienu ġew sugġetti għal restrizzjonijiet operattivi mit-23 ta' Gunju 2007, l-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa ddecidew fit-26 ta' Novembru 2007 li jimmodifikaw ir-restrizzjonijiet fuq l-operat imposti qabel bhala riżultat tad-deċiżjoni tat-23 ta' Gunju 2007.

Għalhekk skond din id-deċiżjoni, tnehhiet il-projbizzjoni shiħa fuq l-operat tal-kumpaniji Kuban Airlines, Yakutia Airlines, Kavminvodyavia.

(34) Permezz ta' l-istess deċiżjoni, xi trasportaturi bl-ajru huma awtorizzati li joperaw fil-Komunità b'tagħmir speċifiku biss: dawn it-trasportaturi bl-ajru huma dawn li ġejjin: Krasnoyarsk Airlines: ajruplan Boeing-737 (EI-DNH/DNS/DNT/CBQ/CLŽ/CLW), Boeing-757 (EI-DUA/DUD/DUC/DUE), Boeing-767 (EI-DMP/DMH), Tu-214 (RA-65508), Ru-154M (RA-85720); Ural Airlines: ajruplan A-320 (VP-BQY/BQZ), Tu-154M (RA-85807/85814/85833/85844); Gazpromavia: ajruplan Falcon-900 (RA-09000/09001/09006/09008); Atlant-Soyuz: ajruplan Boeing-737 (VP-BBL/BBM), Tu-154M (RA-85709/85740); UTAir: ajruplan ATR-42 (VP-BCB/BCF/BPJ/BPK), Gulfstream IV (RA-10201/10202), Tu-154M (RA-85805/85808); Kavminvodyavia: ajruplan Tu-204 (RA-64022/64016), Tu-154M (RA-85715/85826/85746); Kuban Airlines: ajruplan Yak-42 (RA-42386/42367/42375); Air Company Yakutia: ajruplan Tu-154M (RA-85700/85794) u Boeing-757-200 (VP-BFI); Airlines 400: ajruplan Tu-204 (RA-64018/64020).

(35) Barra minn hekk, skond id-deċiżjoni msemmija hawn fuq, l-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa imponew restrizzjonijiet operattivi fuq ajruplani speċifiċi ta' Orenburg Airlines – ajruplan Tu 154 (RA-85768) u B-737-400 (VP-BGQ), Air Company Tatarstan – ajruplan Tu-154 (RA-85101 u RA-85109); Air Company Sibir – ajruplan B-737-400 (VP-BTA) u Rossija – ajruplan Tu-154 (RA-85753 u RA-85835). Dawn l-ajruplani ma jithallewx joperaw fil-Komunità. Permezz ta' l-istess deċiżjoni, l-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa ser jipprezentaw lill-Kummissjoni sa l-20 ta' Frar 2008 l-valutazzjoni tagħhom wara verifika tat-tkomplija u l-effikaċja ta' l-azzjonijiet korrettivi li t-trasportaturi konċernati impenjaw ruhom li jispicċaw qabel dik id-data. Ta' min jiftakar li l-ajruplani kollha mibnija mill-ex-Unjoni Sovjetika rreġistrati fil-Federazzjoni Russa li joperaw b'mod kummerċjali għandhom jikkonformaw mar-rekwizit tal-Volum 1, il-Parti II tal-Kapitolu 3 ta' l-Anness 16 għall-Konvenzjoni ta' Chicago.

(36) Il-Kummissjoni tinnota d-deċiżjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa, u b'mod partikolari l-fatt li l-miżuri msemmija fiha mhux ser jiġu modifikati sakemm in-nuqqasijiet ta' sikurezza tat-trasportaturi bl-ajru konċernati jitrangaw għas-sodisfazzjon reċiproku ta' kemm l-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa kif ukoll tal-Kummissjoni u li kwalunkwe modifika ta' dawn il-miżuri tista' tiġi adottata biss mill-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa b'koordinazzjoni mal-Kummissjoni. Tinnota wkoll il-fatt li t-trasportaturi bl-ajru Russi kollha li joperaw servizzi internazzjonali, inkluż fil-Komunità, huma infurmati, li kwalunkwe spezzjoni fuq l-art li tirriżulta f'sejbiet sinifikanti (kategorija 2) u maġġuri (kategorija 3), jekk ma jitrangaw kif suppost, iwasslu għal restrizzjonijiet operattivi imposti mill-awtoritajiet Russi. Fl-ahharnett, l-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa, permezz tad-deċiżjoni tagħhom, impenjaw ruhom li jipprezentaw lill-Kummissjoni r-riżultati ta' l-ispezzjonijiet u l-verifiki tat-trasportaturi bl-ajru li jsiru minn dawn l-awtoritajiet.

- (37) Dawn l-iżviluppi ġew innotati mill-Kummissjoni u bi hsiebha tivverifika l-evidenza ta' l-azzjonijiet korrettivi li ġew implimentati mit-trasportaturi bl-ajru kkonċernati qabel l-aġġornament li jmiss tar-Regolament (KE) Nru 474/2006.
- (38) Sadanittant, l-Istati Membri bi hsiebhom jivverifikaw b'mod sistematiku l-konformità effettiva ma' l-istandards rilevanti tas-sikurezza bil-prijorizzazzjoni ta' spezzjonijiet fuq l-art li għandhom isiru fuq l-ajruplani ta' dawn it-trasportatur bl-ajru u jittrażmettu r-riżultati ta' dawn l-ispezzjonijiet minghajr dewmien lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti dawn ir-riżultati kull xahar lill-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa.

Trasportaturi bl-ajru mill-Bulgarija

- (39) Kif stipulat fir-Regolament (KE) Nru 787/2007, l-awtoritajiet kompetenti tal-Bulgarija infurmaw lill-Kummissjoni bir-revoka taċ-Ċertifikat ta' Operatur ta' l-Ajru tat-trasportaturi Vega Airlines, Bright Aviation, Scorpion Air u Air Sofia, bis-sospensjoni taċ-Ċertifikat ta' Operatur ta' l-Ajru ta' Air Scorio u bir-restrizzjonijiet operattivi imposti fuq l-ajruplani tat-trasportatur Heli Air li ma kellhomx it-tagħmir tas-sikurezza obligatorju meħtieġ (EGPWS U TCAS) sabiex jagħmlu titjriet sikuri fil-Komunità.
- (40) L-awtoritajiet kompetenti tal-Bulgarija pprezentaw dokumentazzjoni lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar il-miżuri meħudin minn dawn l-awtoritajiet wara l-adozzjoni tal-miżuri msemmija fir-reċitazzjonijiet 38 u 39 tar-Regolament (KE) Nru 787/2007.
- (41) Għaldaqstant, dawn l-awtoritajiet irrapportaw it-tneħħija mir-registru Bulgaru ta' kull ajruplan tat-tip Antonov 12 tat-trasportaturi bl-ajru Scorpion Air, Bright Aviation Services u Vega Airlines. L-istess miżura ttiehdet rigward l-ajruplani ta' l-istess tip ta' Air Sofia bl-eċċezzjoni ta' ajruplan wiehed li ċ-Ċertifikat ta' Kapaċità għat-Titjir tiegħu skada f'Lulju 2007 u li għandu jitneħħa mir-registru Bulgaru fit-30 ta' Jannar 2008 Fir-rigward ta' Air Scorio, wara s-sospensjoni taċ-Ċertifikat ta' Operatur ta' l-Ajru tiegħu, l-intrapriża qiegħda teżercita tahrig ta' titjir u operat mhux kummerċjali.
- (42) Fir-rigward tal-Heli Air, l-awtoritajiet kompetenti tal-Bulgarija infurmaw li t-trasportatur mistenni jkun f'pożizzjoni li jopera l-ajruplani kollha tal-flotta tiegħu tat-tip

LET L 410 mghammra kompletament bit-tagħmir tas-sikurezza obligatorju meħtieġ (EGPWS u TCAS) u għalhekk ikun jista' jiżgura operat sikur fil-Komunità sa mhux aktar tard mill-5 ta' Diċembru 2007.

- (43) Dawn il-miżuri ġew innotati mill-Kummissjoni u din tirrikonoxxi l-isforzi kontinwi li qegħdin jagħmlu l-awtoritajiet kompetenti tal-Bulgarija biex itejbu l-eżerċizzju tar-responsabbiltajiet ta' sorveljanza. Il-Kummissjoni tappoġġa l-isforzi ta' l-awtoritajiet kompetenti tal-Bulgarija biex jissoktaw bl-eżerċizzju tar-responsabbiltajiet ta' sorveljanza. Din mistennija tkompli timmonitorja l-proċess bl-assistenza ta' l-EASA u l-Istati Membri.

Kunsiderazzjonijiet generali dwar it-trasportaturi l-oħra inklużi fl-Annessi A u B

- (44) Sa issa ma għet ikkomunikata ebda evidenza lill-Kummissjoni għad illi din issottomettiet talbiet speċifiċi ta' l-implimentazzjoni shiħa ta' l-azzjonijiet rimedjali xierqa mit-trasportaturi l-oħra inklużi fil-lista Komunitarja aġġornata fil-11 ta' Settembru 2007 u mill-awtoritajiet responsabbli mis-sorveljanza regolatorja ta' dawn it-trasportaturi bl-ajru. Għalhekk, fuq bażi tal-kriterji komuni, qiegħed jitqies li dawn it-trasportaturi bl-ajru għandhom ikomplu jkunu suġġetti għal projbizzjoni fuq l-operat (Anness A) jew restrizzjonijiet fuq l-operat (Anness B), skond xi jkun il-każ.
- (45) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma f'konformità ma' l-opinjoni tal-Kumitat tas-Sikurezza ta' l-Ajru.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 474/2006 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Anness A huwa sostitwit bl-Anness A ta' dan ir-Regolament.
- (2) L-Anness B huwa sostitwit bl-Anness B ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhlo fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 28 ta' Novembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Jacques BARROT

Vici President

ANNEX A

LISTA TA' TRASPORTATURI BL-AJRU LI L-OPERAZZJONIJIET KOLLHA TAGHHOM HUMA SUĠĠETTI GHAL PROJBIZZJONI FI HDAN IL-KOMUNITÀ⁽¹⁾

Isem l-entità legali tat-trasportatur bl-ajru kif muri fuq l-AOC (u l-isem kummerċjali, jekk dan ikun differenti)	In-Numru taċ-Ċertifikat ta' Operatur ta' l-Ajru (AOC) jew tal-Liċenzja ta' l-Operat	Numru ta' l-identifikazzjoni ta' l-ICAO għall-linja ta' l-ajru	L-Istat ta' l-Operatur
AIR KORYO	Mhux magħruf	KOR	Ir-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea (DPRK)
AIR WEST CO. LTD	004/A	AWZ	Is-Sudan
ARIANA AFGHAN AIRLINES	009	AFG	L-Afganistan
MAHAN AIR	FS 105	IRM	Ir-Repubblika Islamika ta' l-Iran
SILVERBACK CARGO FREIGHTERS	Mhux magħruf	VRB	Ir-Rwanda
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	L-Angola
UKRAINIAN MEDITERRANEAN AIRLINES	164	UKM	L-Ukraina
VOLARE AVIATION ENTREPRISE	143	VRE	L-Ukraina
It-trasportaturi bl-ajru kollha ċertifikati mill-awtoritajiet tar-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC) responsabbli mis-sorveljanza regolatorja, inklużi,		—	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
AFRICA ONE	409/CAB/MIN/TC/0114/2006	CFR	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER SPRL	409/CAB/MIN/TC/0005/2007	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
AIGLE AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0042/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
AIR BENI	409/CAB/MIN/TC/0019/2005	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
AIR BOYOMA	409/CAB/MIN/TC/0049/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
AIR INFINI	409/CAB/MIN/TC/006/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
AIR KASAI	409/CAB/MIN/TC/0118/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
AIR NAVETTE	409/CAB/MIN/TC/015/2005	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
AIR TROPIQUES S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0107/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)

⁽¹⁾ It-trasportaturi bl-ajru elenkati fl-Anness A jistgħu jithallew jeżerċitaw id-drittijiet tat-traffiku billi jużaw ajruplani mikrija bl-ekwipagg mingħand trasportatur bl-ajru li ma jkunx suġġett għall-projbizzjoni fuq l-operat, sakemm l-istandards rilevanti tas-sikurezza jkunu osservati.

Isem l-entità legali tat-trasportatur bl-ajru kif muri fuq l-AOC (u l-isem kummerċjali, jekk dan ikun differenti)	In-Numru taċ-Ċertifikat ta' Operatur ta' l-Ajru (AOC) jew tal-Liċenzja ta' l-Operat	Numru ta' l-identifikazzjoni ta' l-ICAO għall-linja ta' l-ajru	L-Istat ta' l-Operatur
BEL GLOB AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0073/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0109/2006	BUL	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
BUSINESS AVIATION S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0117/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
BUTEMBO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0056/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
CARGO BULL AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0106/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/037/2005	CER	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/0050/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
COMAIR	409/CAB/MIN/TC/0057/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TC/0111/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0054/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
EL SAM AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0002/2007	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
ESPACE AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0003/2007	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
FILAIR	409/CAB/MIN/TC/0008/2007	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
FREE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0047/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
GALAXY INCORPORATION	409/CAB/MIN/TC/0078/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0051/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
GOMAIR	409/CAB/MIN/TC/0023/2005	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)

Isem l-entità legali tat-trasportatur bl-ajru kif muri fuq l-AOC (u l-isem kummerċjali, jekk dan ikun differenti)	In-Numru taċ-Ċertifikat ta' Operatur ta' l-Ajru (AOC) jew tal-Liċenzja ta' l-Operat	Numru ta' l-identifikazzjoni ta' l-ICAO għall-linja ta' l-ajru	L-Istat ta' l-Operatur
GREAT LAKE BUSINESS COMPANY	409/CAB/MIN/TC/0048/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
I.T.A.B. — INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS	409/CAB/MIN/TC/0022/2005	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
KATANGA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0088/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
KIVU AIR	409/CAB/MIN/TC/0044/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES	Firma ministerjali (ordinanza 78/205)	LCG	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0113/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
MALILA AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0112/2006	MLC	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
MANGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0007/2007	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
PIVA AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0001/2007	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
RWAKABIKA BUSHI EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0052/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
SAFARI LOGISTICS SPRL	409/CAB/MIN/TC/0076/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
SAFE AIR COMPANY	409/CAB/MIN/TC/0004/2007	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TC/0115/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
SUN AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0077/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
TEMBO AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0089/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
THOM'S AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0009/2007	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TC/020/2005	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
TRACEP CONGO	409/CAB/MIN/TC/0055/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)

Isem l-entità legali tat-trasportatur bl-ajru kif muri fuq l-AOC (u l-isem kummerċjali, jekk dan ikun differenti)	In-Numru ta' Ċertifikat ta' Operatur ta' l-Ajru (AOC) jew tal-Liċenzja ta' l-Operat	Numru ta' l-identifikazzjoni ta' l-ICAO għall-linja ta' l-ajru	L-Istat ta' l-Operatur
TRANS AIR CARGO SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0110/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
TRANSPORTS AERIENS CONGOLAIS (TRACO)	409/CAB/MIN/TC/0105/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
VIRUNGA AIR CHARTER	409/CAB/MIN/TC/018/2005	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0116/2006	WDA	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TC/0046/2006	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)
It-trasportaturi bl-ajru kollha ċertifikati mill-awtoritajiet tal-Ginea Ekwatorjali responsabbli mis-sorveljanza regolatorja, inklużi,			Il-Ginea Ekwatorjali
CRONOS AIRLINES	Mhux magħruf	Mhux magħruf	Il-Ginea Ekwatorjali
EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES	2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS	EUG	Il-Ginea Ekwatorjali
GENERAL WORK AVIACION	002/ANAC	Mhux disponibbli	Il-Ginea Ekwatorjali
GETRA — GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS	739	GET	Il-Ginea Ekwatorjali
GUINEA AIRWAYS	738	Mhux disponibbli	Il-Ginea Ekwatorjali
UTAGE — UNION DE TRANSPORT AEREO DE GUINEA ECUATORIAL	737	UTG	Il-Ginea Ekwatorjali
It-trasportaturi bl-ajru kollha ċertifikati mill-awtoritajiet ta' l-Indoneżja responsabbli mis-sorveljanza regolatorja, inklużi,			L-Indoneżja
ADAM SKY CONNECTION AIRLINES	121-036	DHI	L-Indoneżja
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	Mhux magħruf	L-Indoneżja
AIRFAST INDONESIA	135-002	AFE	L-Indoneżja
ASCO NUSA AIR TRANSPORT	135-022	Mhux magħruf	L-Indoneżja
ASI PUDJIASTUTI	135-028	Mhux magħruf	L-Indoneżja
AVIASTAR MANDIRI	135-029	Mhux magħruf	L-Indoneżja
BALAI KALIBRASI FASITAS PENERBANGAN	135-031	Mhux magħruf	L-Indoneżja
CARDIG AIR	121-013	Mhux magħruf	L-Indoneżja
DABI AIR NUSANTARA	135-030	Mhux magħruf	L-Indoneżja

Isem l-entità legali tat-trasportatur bl-ajru kif muri fuq l-AOC (u l-isem kummerċjali, jekk dan ikun differenti)	In-Numru taċ-Ċertifikat ta' Operatur ta' l-Ajru (AOC) jew tal-Liċenzja ta' l-Operat	Numru ta' l-identifikazzjoni ta' l-ICAO għall-linja ta' l-ajru	L-Istat ta' l-Operatur
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	L-Indoneżja
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	Mhux magħruf	L-Indoneżja
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	L-Indoneżja
EASTINDO	135-038	Mhux magħruf	L-Indoneżja
EKSPRES TRANSPORTASI ANTAR BENUA	121-019	Mhux magħruf	L-Indoneżja
EKSPRES TRANSPORTASI ANTAR BENUA	135-032	Mhux magħruf	L-Indoneżja
GARUDA INDONESIA	121-001	GIA	L-Indoneżja
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	L-Indoneżja
INDONESIA AIR ASIA	121-009	AWQ	L-Indoneżja
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-017	IDA	L-Indoneżja
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	Mhux magħruf	L-Indoneżja
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	L-Indoneżja
KURA-KURA AVIATION	135-016	Mhux magħruf	L-Indoneżja
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	L-Indoneżja
MANDALA AIRLINES	121-005	MDL	L-Indoneżja
MANUNGAL AIR SERVICE	121-020	Mhux magħruf	L-Indoneżja
MEGANTARA AIRLINES	121-025	Mhux magħruf	L-Indoneżja
MERPATI NUSANTARA	121-002	MNA	L-Indoneżja
METRO BATAVIA	121-007	BTV	L-Indoneżja
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	Mhux magħruf	L-Indoneżja
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	L-Indoneżja
PELITA AIR SERVICE	135-001	PAS	L-Indoneżja
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	Mhux magħruf	L-Indoneżja
PURA WISATA BARUNA	135-025	Mhux magħruf	L-Indoneżja
REPUBLIC EXPRES AIRLINES	121-040	RPH	L-Indoneżja
RIAU AIRLINES	121-016	RIU	L-Indoneżja
SAMPURNA AIR NUSANTARA	135-036	Mhux magħruf	L-Indoneżja

Isem l-entità legali tat-trasportatur bl-ajru kif muri fuq l-AOC (u l-isem kummerċjali, jekk dan ikun differenti)	In-Numru taċ-Ċertifikat ta' Operatur ta' l-Ajru (AOC) jew tal-Liċenzja ta' l-Operat	Numru ta' l-identifikazzjoni ta' l-ICAO għall-linja ta' l-ajru	L-Istat ta' l-Operatur
SMAC	135-015	SMC	L-Indoneżja
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	L-Indoneżja
TRANS WISATA PRIMA AVIATION	121-017	Mhux maghruf	L-Indoneżja
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	Mhux maghruf	L-Indoneżja
TRAVEL EXPRES AIRLINES	121-038	XAR	L-Indoneżja
TRAVIRA UTAMA	135-009	Mhux maghruf	L-Indoneżja
TRI MG INTRA AIRLINES	121-018	TMG	L-Indoneżja
TRI MG INTRA AIRLINES	135-037	TMG	L-Indoneżja
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	L-Indoneżja
TRIGANA AIR SERVICE	135-005	TGN	L-Indoneżja
WING ABADI NUSANTARA	121-012	WON	Indonesia
It-trasportaturi bl-ajru kollha ċertifikati mill-awtoritajiet tar-Repubblika Kirgiza responsabbli mis-sorveljanza regolatorja, inklużi,		—	Ir-Repubblika Kirgiza
AIR CENTRAL ASIA	34	AAT	Ir-Repubblika Kirgiza
AIR MANAS	17	MBB	Ir-Repubblika Kirgiza
ASIA ALPHA AIRWAYS	32	SAL	Ir-Repubblika Kirgiza
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Ir-Repubblika Kirgiza
BISTAIR-FEZ BISHKEK	08	BSC	Ir-Repubblika Kirgiza
BOTIR AVIA	10	BTR	Ir-Repubblika Kirgiza
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Ir-Repubblika Kirgiza
DAMES	20	DAM	Ir-Repubblika Kirgiza
EASTOK AVIA	15	Mhux maghruf	Ir-Repubblika Kirgiza
ESEN AIR	2	ESD	Ir-Repubblika Kirgiza
GALAXY AIR	12	GAL	Ir-Repubblika Kirgiza
GOLDEN RULE AIRLINES	22	GRS	Ir-Repubblika Kirgiza
INTAL AVIA	27	INL	Ir-Repubblika Kirgiza
ITEK AIR	04	IKA	Ir-Repubblika Kirgiza
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Ir-Repubblika Kirgiza
KYRGYZSTAN	03	LYN	Ir-Repubblika Kirgiza

Isem l-entità legali tat-trasportatur bl-ajru kif muri fuq l-AOC (u l-isem kummerċjali, jekk dan ikun differenti)	In-Numru taċ-Ċertifikat ta' Operatur ta' l-Ajru (AOC) jew tal-Liċenzja ta' l-Operat	Numru ta' l-identifikazzjoni ta' l-ICAO għall-linja ta' l-ajru	L-Istat ta' l-Operatur
KYRGYZSTAN AIRLINES	01	KGA	Ir-Repubblika Kirgiza
MAX AVIA	33	MAI	Ir-Repubblika Kirgiza
OHS AVIA	09	OSH	Ir-Repubblika Kirgiza
S GROUP AVIATION	6	Mhux magħruf	Ir-Repubblika Kirgiza
SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION	14	SGD	Ir-Repubblika Kirgiza
SKY WAY AIR	21	SAB	Ir-Repubblika Kirgiza
TENIR AIRLINES	26	TEB	Ir-Repubblika Kirgiza
TRAST AERO	05	TSJ	Ir-Repubblika Kirgiza
It-trasportaturi bl-ajru kollha ċertifikati mill-awtoritajiet tal-Liberja responsabbli mis-sorveljanza regolatorja	—	—	Il-Liberja
It-trasportaturi bl-ajru kollha ċertifikati mill-awtoritajiet tas-Sierra Leone responsabbli mis-sorveljanza regolatorja, inklużi,	—	—	Is-Sierra Leone
AIR RUM, LTD	Mhux magħruf	RUM	Is-Sierra Leone
BELLVIEW AIRLINES (S/L) LTD	Mhux magħruf	BVU	Is-Sierra Leone
DESTINY AIR SERVICES, LTD	Mhux magħruf	DTY	Is-Sierra Leone
HEAVYLIFT CARGO	Mhux magħruf	Mhux magħruf	Is-Sierra Leone
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	Mhux magħruf	ORJ	Is-Sierra Leone
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	Mhux magħruf	PRR	Is-Sierra Leone
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	Mhux magħruf	SVT	Is-Sierra Leone
TEEBAH AIRWAYS	Mhux magħruf	Mhux magħruf	Is-Sierra Leone
It-trasportaturi bl-ajru kollha ċertifikati mill-awtoritajiet tas-Swaziland responsabbli mis-sorveljanza regolatorja, inklużi,	—	—	Is-Swaziland
AERO AFRICA (PTY) LTD	Mhux magħruf	RFC	Is-Swaziland
JET AFRICA SWAZILAND	Mhux magħruf	OSW	Is-Swaziland
ROYAL SWAZI NATIONAL AIRWAYS CORPORATION	Mhux magħruf	RSN	Is-Swaziland
SCAN AIR CHARTER, LTD	Mhux magħruf	Mhux magħruf	Is-Swaziland
SWAZI EXPRESS AIRWAYS	Mhux magħruf	SWX	Is-Swaziland
SWAZILAND AIRLINK	Mhux magħruf	SZL	Is-Swaziland

ANNEX B

**LISTA TA' TRASPORTATORI BL-AJRU LI L-OPERAZZJONIJIET TAGHHOM HUMA SUĠĠETTI GHAL
RESTRIZZJONIJIET OPERAZZJONALI FI HDAN IL-KOMUNITÀ ⁽¹⁾**

Isem l-entità legali tat-transportatur bl-ajru kif muri fuq l-AOC tiegħu (u l-isem kummerċjali, jekk ikun differenti)	In-Numru taċ-Certifikat ta' Operatur ta' l-Ajru (AOC)	In-Numru ta' l-Identifikazzjoni ta' l-ICAO għal-linja ta' l-ajru	L-Istat ta' l-Operatur	It-Tip ta' l-inġenji ta' l-ajru	Il-marka/i ta' registrazzjoni u, fejn disponibbli, numru/i serjali tal-kostruzzjoni	L-stat tar-registrazzjoni
AIR BANGLADESH	17	BGD	Il-Bangladexx	B747-269B	S2-ADT	Il-Bangladexx
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Il-Komoros	Il-flotta kollha bl-eċċezzjoni ta': LET 410 UVP	Il-flotta kollha bl-eċċezzjoni ta': D6-CAM (851336)	Il-Komoros
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TC/0108/2006	ALX	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)	Il-flotta kollha bl-eċċezzjoni ta': B767-266 ER	Il-flotta kollha bl-eċċezzjoni ta': 9Q-CJD (Nru ta' kos. 23 178)	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDC)

⁽¹⁾ It-transportaturi bl-ajru elenkati fl-Anness B jistgħu jithallew jeżerċitaw id-drittijiet tat-traffiku billi jużaw ajruplani mikrija bl-ekwipagg minghand trasportatur bl-ajru li ma jkunx suġġett għall-projbizzjoni fuq l-operat, sakemm l-istandards rilevanti tas-sikurezza jkunu osservati.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1401/2007**tat-28 ta' Novembru 2007****li jerġa' jiftah is-sajd għall-pettriċa fiż-żoni VIII c, IX u X ta' l-ICES; fl-ilmijiet tal-KE taż-żona CECAF 34.1.1 min-naħa ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Portugall**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ta' l-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd skond il-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 26(4) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 li jstabbilixxi sistema ta' kontroll li tapplika għall-politika komuni tas-sajd ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 21(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 41/2007 tal-21 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi għall-2007 l-opportunitajiet ta' sajd u l-kundizzjonijiet assoċjati magħhom għal ċerti hażniet (stokkijiet) ta' hut u gruppi ta' hażniet ta' hut, applikabli fl-ilmijiet tal-Komunità, u għal bastimenti Komunitarji, filmijiet fejn huma mehtieġa limiti ta' qbid ⁽³⁾, jstabbilixxi l-kwoti għall-2007.
- (2) Fit-23 ta' Awwissu 2007, il-Portugall innotifika lill-Kummissjoni, skond l-Artikolu 21(2) tar-Regolament (KE) Nru 2847/93, li kien se jagħlaq is-sajd għall-pettriċa fiż-żoni VIII c, IX u X ta' l-ICES; fl-ilmijiet tal-KE taż-żona CECAF 34.1.1 għall-bastimenti tiegħu mis-27 ta' Awwissu 2007.
- (3) Fit-3 ta' Ottubru 2007, il-Kummissjoni, skond l-Artikolu 21(3) tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93, u l-Artikolu 26(4) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002, adottat ir-Regolament (KE) Nru 1160/2007 ⁽⁴⁾ li jstabbilixxi proj-

bizzjoni tas-sajd għall-pettriċa fiż-żoni VIII c, IX u X ta' l-ICES; fl-ilmijiet tal-KE taż-żona CECAF 34.1.1 min-naħa ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Portugall jew reġistrati fil-Portugall, b'effett mill-istess data.

- (4) Skond l-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni mill-awtoritajiet Portugiżi, għad hemm disponibbli kwantità ta' pettriċa fil-kwota Portugiża fiż-żoni VIII c, IX u X; l-ilmijiet tal-KE taż-żona CECAF 34.1.1. Għalhekk, għandu jiġu awtorizzati is-sajd għall-pettriċa f'dawn l-ilmijiet minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Portugall jew irreġistrati fil-Portugall.
- (5) Din l-awtorizzazzjoni għandha tidhol fis-sehh fit-8 ta' Novembru 2007, biex il-kwantità ta' pettriċa kkonċernata tkun tista' tinqabad sa tmiem din is-sena.
- (6) Ir-Regolament tal-Kummissjoni Nru 1160/2007 għandu jiġi revokat b'effett mit-8 ta' Novembru 2007.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Revoka**

Ir-Regolament (KE) Nru 1160/2007 huwa b'dan irrevokat.

*Artikolu 2***Dhul fis-sehh**Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mit-8 ta' Novembru 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 28 ta' Novembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Fokion FOTIADIS

Direttur Ġenerali għas-Sajd u l-Affarijiet Marittimi⁽¹⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 865/2007 (ĠU L 192, 24.7.2007, p. 1).⁽²⁾ ĠU L 261, 20.10.1993, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 1967/2006 (GU L 409, 30.12.2006, p. 11); kif ikkoreġut fil-ĠU L 36, 8.2.2007, p. 6.⁽³⁾ ĠU L 15, 20.1.2007, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 898/2007 (ĠU L 196, 28.7.2007, p. 22).⁽⁴⁾ ĠU L 258, 4.10.2007, p. 21.

ANNEX

Nru	73 – Ftuh mill-gdid
Stat Membru	Il-Portugall
Stokk	ANF/8C3411
Speċi	Petriċa (<i>Lophiidae</i>)
Żona	VIII c, IX u X; l-ilmijiet tal-KE taż-żona CECAF 34.1.1
Data	8.11.2007

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1402/2007**tat-28 ta' Novembru 2007****li jstipula r-regoli għall-ġestjoni u d-distribuzzjoni tal-kwoti tat-tessuti stabbiliti għas-sena 2008 taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94 tas-7 ta' Marzu 1994 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' prodotti tessili minn ċerti pajjiżi terzi mhux koperti minn ftehim bilaterali, protokollu jew arrangamenti oħra, jew minn regoli ta' l-importazzjoni speċifiċi tal-Komunità⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 17(3) u (6) u l-Artikolu 21(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 517/94 stabbilixxa restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tessili li joriġinaw minn ċerti pajjiżi terzi biex jiġu allokati fuq bażi ta' min ikun l-ewwel, jinqeda l-ewwel.
- (2) Skond dak ir-Regolament huwa possibbli, li f'ċerti ċirkustanzi, jintużaw metodi oħra ta' allokazzjoni, biex jinqasmu l-kwoti f'qatgħat, jew biex jiġi riservat proporzjon ta' limitu kwantitattiv speċifiku esklussivament għall-applikazzjonijiet li huma sostnuti mill-evidenza tar-riżultati tar-rendiment ta' l-importazzjoni fl-imghoddi.
- (3) Ir-regoli għall-ġestjoni tal-kwoti stabbiliti fl-2008 għandhom jiġu adottati qabel ma tibda s-sena tal-kwota biex b'hekk il-kontinwità tal-kummerċ tibqa' għaddejja u ma tiġix affettwata għalxejn.
- (4) Il-miżuri adottati fis-snin ta' qabel, bħal dawk tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1785/2006 ta' l-4 ta' Diċembru 2006 li jstabilixxi r-regoli għall-ġestjoni u d-distribuzzjoni tal-kwoti tat-tessuti stabbiliti għas-sena 2007 taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94⁽²⁾, urew li huma sodisfacenti u għalhekk huwa xieraq li jiġu adottati regoli simili għall-2008.
- (5) Sabiex jissodisfa l-akbar numru possibbli ta' operaturi huwa xieraq li l-metodu ta' allokazzjoni ta' "min ikun l-ewwel, jinqeda l-ewwel", għandu jsir iktar flessibbli billi jitpogġa l-ogħla limitu fuq il-kwantitajiet li jistgħu jiġu allokati lil kull operatur b'dak il-metodu.
- (6) Sabiex jiġi ggarantit livell ta' kontinwità fil-kummerċ u amministrazzjoni effiċjenti tal-kwota, l-operaturi għandhom jithallew jagħmlu l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' importazzjoni inizjali tagħhom għall-2008 ekwivalenti għall-kwantità li importaw fl-2007.
- (7) Biex jinkiseb l-aħjar użu tal-kwantitajiet, operatur li uża ta' l-inqas nofs l-ammont diġà awtorizzat għandu jithalla japplika għal ammont ieħor, sakemm il-kwantitajiet ikunu disponibbli fil-kwoti.
- (8) Għal raġunijiet ta' amministrazzjoni tajba, awtorizzazzjonijiet ta' importazzjonijiet għandhom ikunu validi għal disa' xhur mid-data tal-hruġ iżda sa mhux aktar tard mit-tmiem tas-sena. L-Istati Membri għandhom johorġu l-liċenzji biss wara li jkunu notifikati mill-Kummissjoni li l-kwantitajiet huma disponibbli u biss jekk l-operatur jista' jipprova l-eżistenza ta' kuntratt u jista' jiċcertifika, fin-nuqqas ta' dispożizzjoni speċifika li tgħid il-kuntrarju, li hu għadu ma ġiex allokat awtorizzazzjoni ta' importazzjoni tal-Komunità taht dan ir-Regolament għall-kategoriji u pajjiżi kkonċernati. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, għandhom, madankollu jkunu awtorizzati, bi twegiba għall-applikazzjonijiet ta' l-importaturi, jestendu bi tliet xhur u sal-31 ta' Marzu 2009, liċenzji li minnhom ta' l-anqas nofshom ikunu ntużaw sad-data ta' l-applikazzjoni.
- (9) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat tat-Tessuti stabbilit bl-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 517/94,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-għan ta' dan ir-Regolament huwa li jstabilixxi regoli dwar il-ġestjoni ta' kwoti kwantitattivi għal importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tat-tessuti stabbiliti fl-Annessi III B u IV tar-Regolament (KE) Nru 517/94 għas-sena 2008.

Artikolu 2

Il-kwoti msemmija fl-Artikolu 1 għandhom ikunu allokati kronologikament skond meta l-Kummissjoni tkun irċeviet in-notifikazzjonijiet mill-Istati Membri ta' l-applikazzjonijiet minn operaturi individwali, għal ammonti li ma jaqbūx il-kwantità massima għal kull operatur kif imniżżel fl-Anness I.

⁽¹⁾ ĠU L 67, 10.3.1994, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 337, 5.12.2006, p. 5.

Il-kwantitajiet massimi m'għandhomx, madankollu, japplikaw għal operaturi li jkunu kapaċi jagħtu prova lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, meta jagħmlu l-ewwel applikazzjoni tagħhom għall-2008, li, fir-rigward ta' kategoriji partikolari u pajjiżi terzi partikolari, importaw aktar mill-kwantitajiet massimi speċifikati għal kull kategorija skond il-liċenzji ta' importazzjoni mogħtija lilhom għall-2007.

Fil-każ ta' operaturi bħal dawn, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw importazzjonijiet ta' mhux aktar mill-kwantitajiet importati fl-2007 minn pajjiżi terzi partikolari u f'kategoriji partikolari, sakemm ikun hemm biżżejjed kapaċità ta' kwota disponibbli.

Artikolu 3

Kwalunkwe importatur li diġà uża 50 % jew aktar mill-ammont allokat għalih skond dan ir-Regolament jista' jagħmel applikazzjoni ohra, fil-konfront ta' l-istess kategorija u pajjiż ta' oriġini, għal ammonti li ma jaqbzux il-massimu tal-kwantitajiet stipulati fl-Anness I.

Artikolu 4

1. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti elenkati fl-Anness II jistgħu, mill-10.00 ta' fil-ghodu ta' l-4 ta' Jannar 2008, javżaw lill-Kummissjoni bl-ammonti koperti mit-talbiet ta' awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni.

Il-hin stabbilit fl-ewwel sottoparagrafu għandu jiġi mifhum bħala l-hin ta' Brussell.

2. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom johorġu awtorizzazzjonijiet biss wara li jkunu ġew notifikati mill-

Kummissjoni skond l-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 517/94 li l-kwantitajiet huma disponibbli għall-importazzjoni.

Huma għandhom johorġu l-awtorizzazzjonijiet biss jekk operatur:

(a) jagħti provi ta' l-eżistenza ta' kuntratt li għandu x'jaqsam mal-forniment ta' l-oġġetti; u

(b) jiċcertifika bil-miktub li, fir-rigward tal-kategoriji u tal-pajjiżi kkonċernati:

(i) għadha ma ġietx allokata awtorizzazzjoni skond dan ir-Regolament; jew

(ii) ġiet allokata awtorizzazzjoni skond dan ir-Regolament iżda uża ta' l-anqas 50 % minnha.

3. Awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni għandhom ikunu validi għal disa' xhur mid-data tal-hruġ, iżda sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2008.

L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jistgħu madankollu fuq talba ta' l-importatur jagħtu estensjoni ta' tliet xhur għall-awtorizzazzjonijiet li jkunu ta' l-inqas 50 % użati fil-hin tat-talba. Estensjoni bħal din ma għadha qatt tiskadi aktar tard mill-31 ta' Marzu 2009.

Artikolu 5

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 28 ta' Novembru 2007.

Għall-Kummissjoni
Peter MANDELSON
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

Ammonti massimi li hemm referenza għalihom fl-Artikoli 2 u 3

Pajjiż ikkonċernat	Kategorija	Unità	Ammont massimu
Il-Korea ta' fuq	1	Kilogrammi	10 000
	2	Kilogrammi	10 000
	3	Kilogrammi	10 000
	4	Biċċiet	10 000
	5	Biċċiet	10 000
	6	Biċċiet	10 000
	7	Biċċiet	10 000
	8	Biċċiet	10 000
	9	Kilogrammi	10 000
	12	Pari	10 000
	13	Biċċiet	10 000
	14	Biċċiet	10 000
	15	Biċċiet	10 000
	16	Biċċiet	10 000
	17	Biċċiet	10 000
	18	Kilogrammi	10 000
	19	Biċċiet	10 000
	20	Kilogrammi	10 000
	21	Biċċiet	10 000
	24	Biċċiet	10 000
	26	Biċċiet	10 000
	27	Biċċiet	10 000
	28	Biċċiet	10 000
	29	Biċċiet	10 000
	31	Biċċiet	10 000
	36	Kilogrammi	10 000
	37	Kilogrammi	10 000
	39	Kilogrammi	10 000
	59	Kilogrammi	10 000
	61	Kilogrammi	10 000
	68	Kilogrammi	10 000
	69	Biċċiet	10 000
	70	Biċċiet	10 000
73	Biċċiet	10 000	
74	Biċċiet	10 000	
75	Biċċiet	10 000	
76	Kilogrammi	10 000	
77	Kilogrammi	5 000	
78	Kilogrammi	5 000	
83	Kilogrammi	10 000	
87	Kilogrammi	10 000	
109	Kilogrammi	10 000	
117	Kilogrammi	10 000	
118	Kilogrammi	10 000	
142	Kilogrammi	10 000	
151A	Kilogrammi	10 000	
151B	Kilogrammi	10 000	
161	Kilogrammi	10 000	

ANNEX II

Lista ta' uffiċċji tal-liċenzji msemmija fl-Artikolu 4

<p>1. L-Awstrija</p> <p>Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Außenwirtschaftsadministration Abteilung C2/2 Stubenring 1 A-1011 Wien Tel. (43-1) 711 00-0 Fax (43-1) 711 00-8386</p>	<p>2. Il-Belġju</p> <p>FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie Economisch Potentieel KBO-Beheerscel — Vergunningen Leuvenseweg 44 B-1000 Brussel Tel. (32-2) 277 67 13 Fax (32-2) 277 50 63</p>	<p>SPF économie, PME, classes moyennes et énergie Potentiel économique Cellule de gestion BCE — Licences Rue de Louvain 44 B-1000 Bruxelles Tél. (32-2) 277 67 13 Fax (32-2) 548 65 70</p>
<p>3. Il-Bulgarija</p> <p>Министерство на икономиката и енергетиката Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“ ул. „Славянска“ № 8 BG-1052 София Република България Тел. (359-2) 940 70 08/(359-2) 940 76 73/ (359-2) 940 78 00 Факс (359-2) 981 50 41/(359-2) 980 47 10/ (359-2) 988 36 54</p>	<p>4. Ċipru</p> <p>Ministry of Commerce, Industry and Tourism Trade Department 6 Andrea Araouzou Str. CY-1421 Nicosia Tel: ++357 2 867100 Fax: ++357 2 375120</p>	
<p>5. Ir-Repubblika Ċeka</p> <p>Ministerstvo průmyslu a obchodu Licenční správa Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1 Tel.: (420) 224 90 71 11 Fax: (420) 224 21 21 33</p>	<p>6. Id-Danimarka</p> <p>Erhvervs- og Byggestyrelsen Økonomi- og Erhvervsministeriet Langelinje Allé 17 DK-2100 København Ø Tlf. (45) 35 46 60 30 Fax (45) 35 46 60 29</p>	
<p>7. L-Estonja</p> <p>Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium Harju 11 EE1 5072 Tallinn Estonia Tel.: (372) 625 6400 Fax: (372) 631 3660</p>	<p>8. Il-Finlandja</p> <p>Tullihallitus PL 512 FI-00101 Helsinki Tel.: (358-9) 61 41 Fax: (358-20) 492 28 52</p>	<p>Tullstyrelsen PB 512 FI-00101 Helsingfors Tel.: (358-9) 61 41 Fax (358-20) 492 28 52</p>
<p>9. Franza</p> <p>Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi Direction générale des entreprises Service des industries manufacturières et des activités postales (SIMAP) Bureau textile-importations Le Bervil 12, rue Villiot F-75572 Paris Cedex 12 Tél. (33) 153 44 96 60 Fax (33) 153 44 91 81</p>	<p>10. Il-Ġermanja</p> <p>Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) Frankfurter Str. 29—35 D-65760 Eschborn Tel.: (49 61 96) 9 08-0 Fax: (49 61 96) 9 42 26</p>	

<p>11. Il-Greċja</p> <p>Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας Κορνάρου 1 GR-105 63 Αθήνα Τηλ. (30210) 328 6021-22 Φαξ: 210 328 60 94</p>	<p>12. L-Ungerija</p> <p>Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Margit krt. 85. H-1024 Budapest Postafiók: 1537 Budapest Pf. 345. Tel.: (36-1) 336 73 00 Fax: (36-1) 336 73 02</p>
<p>13. L-Irlanda</p> <p>Department of Enterprise, Trade and Employment Internal Market Kildare Street IRL-Dublin 2 Tel. (353-1) 631 21 21 Fax (353-1) 631 28 26</p>	<p>14. L-Italja</p> <p>Ministero del Commercio con l'estero Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi DIV. III Viale America 341 I-00144 Roma Tel. (39) 06 59 64 75 17, 06 59 93 22 02/22 15 Fax (39) 06 59 93 22 35/22 63 Telex (39) 06 59 64 75 31</p>
<p>15. Il-Latvja</p> <p>Ekonomikas ministrija Brīvības iela 55 LV-1519 Rīga Tel: (371) 701 30 06 Fax: (371) 728 08 82</p>	<p>16. Il-Litwanja</p> <p>Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius Tel.: (370-5) 262 87 50/(370-5) 261 94 88 Faks.: (370-5) 262 39 74</p>
<p>17. Il-Lussemburgu</p> <p>Ministère des affaires étrangères Office des licences Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Tél. (352) 47 82-371 Fax (352) 46 61-38</p>	<p>18. Malta</p> <p>Ministry for Competitiveness and Communication Commerce Division, Trade Services Directorate Lascaris Valletta CMR02 Malta Tel: (356) 21 237 112 Fax: (356) 21 237 900</p>
<p>19. L-Olanda</p> <p>Belastingdienst/Douane Centrale dienst voor in- en uitvoer Engelse Kamp 2 Postbus 30003 9700 RD Groningen Nederland Tel. (31-50) 523 91 11 Fax (31-50) 523 22 10</p>	<p>20. Il-Polonja</p> <p>Ministerstwo Gospodarki pl. Trzech Krzyży 3/5 PL-00-950 Warszawa Tel: (0048) 22 693 55 53 Fax: (0048) 22 693 40 21</p>
<p>21. Il-Portugall</p> <p>Ministério das Finanças Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo Rua da Alfândega, 5 – r/c P-1149-006 Lisboa Tel.: (351) 218 81 37 00 Fax: (351) 218 81 39 90 E-mail: dsl@dgaieec.min-financas.pt</p>	<p>22. Ir-Rumanija</p> <p>Ministerul Întreprinderilor Mici și Mijlocii, Comerțului, Turismului și Profesiilor Libérale Direcția Generală Politici Comerciale Str. Ion Câmpineanu nr. 16 București, sector 1 RO-010036 Tel.: (40-21) 315 00 81 Fax: (40-21) 315 04 54 E-mail: clc@dce.gov.ro</p>

<p>23. Is-Slovakkja</p> <p>Ministerstvo hospodárstva SR Oddelenie licencií Mierová 19 827 15 Bratislava Slovenská republika Tel: (421-2) 48 54 20 21/48 54 71 19 Fax: (421-2) 43 42 39 19</p>	<p>24. Is-Slovenja</p> <p>Ministrstvo za finance Carinska uprava Republike Slovenije Carinski urad Jesenice Center za TARIC in kvote Spodnji Plavž 6c SI-4270 Jesenice Slovenija Tel. (386-4) 297 44 70 Faks (386-4) 297 44 72 E-mail: taric.cuje@gov.si</p>
<p>25. Spanja</p> <p>Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Secretaría General de Comercio Exterior Paseo de la Castellana, 162 E-28046 Madrid Tel. (34) 913 49 38 17, 913 49 37 48 Fax (34) 915 63 18 23, 913 49 38 31</p>	<p>26. L-Iżvezja</p> <p>National Board of Trade (Kommerskollegium) Box 6803 S-113 86 Stockholm Tel.: (46-8) 690 48 00 Fax: (46-8) 30 67 59</p>
<p>27. Ir-Renju Unit</p> <p>Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform Import Licensing Branch Queensway House West Precinct Billingham TS23 2NF Tel. (44-1642) 36 43 33, 36 43 34 Fax (44-1642) 36 42 03</p>	

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1403/2007**tat-28 ta' Novembru 2007****li jerġa' jiftah is-sajd għall-bażuġa fiż-żoni VI, VII u VIII (l-ilmijiet tal-Komunità u l-ilmijiet li ma jaqgħux taht il-ġurisdizzjoni ta' pajjiżi terzi) min-naha ta' bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Spanja**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ta' l-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd skond il-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 26(4) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 li jstabbilixxi sistema ta' kontroll li tapplika għall-politika komuni tas-sajd ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 21(3) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 2015/2006 tad-19 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi għall-2007 u l-2008 l-opportunitajiet tas-sajd għall-bastimenti tas-Sajd tal-Komunità għal ċerti stokkijiet ta' hut tal-baħar fond [titlu mhux uffiċjali] ⁽³⁾ jstabbilixxi l-kwoti għall-2007 u l-2008.

(2) Fit-22 ta' Ottubru 2007, Spanja nnotifikat lill-Kummissjoni, skond l-Artikolu 21(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93, li kienet se tagħlaq is-sajd għall-bażuġa fl-ilmijiet taż-żoni VI, VII u VIII ta' l-ICES (l-ilmijiet tal-Komunità u l-ilmijiet li ma jaqgħux taht il-ġurisdizzjoni ta' pajjiżi terzi) mid-19 ta' Ottubru 2007.

(3) Fit-13 ta' Novembru 2007, il-Kummissjoni, skond l-Artikolu 21(3) tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93, u l-Artikolu 26(4) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002, adottat

⁽¹⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 865/2007 (ĠU L 192, 24.7.2007, p. 1).⁽²⁾ ĠU L 261, 20.10.1993, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 1967/2006 (ĠU L 409, 30.12.2006, p. 11); kif ikkoreġuta fil-ĠU L 36, 8.2.2007, p. 6.⁽³⁾ ĠU L 15, 20.1.2007, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 898/2007 (ĠU L 196, 28.7.2007, p. 22).ir-Regolament (KE) Nru 1328/2007 ⁽⁴⁾ li jstabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-bażuġa fiż-żoni VI, VII u VIII ta' l-ICES (l-ilmijiet tal-Komunità u l-ilmijiet li ma jaqgħux taht il-ġurisdizzjoni ta' pajjiżi terzi) min-naha ta' bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Spanja jew li huma rreġistrati fi Spanja.

(4) Skond l-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni mill-awtoritajiet Spanjoli, għad hemm disponibbli kwantità ta' bażuġa fil-kwota Spanjola fiż-żoni VI, VII u VIII (l-ilmijiet tal-Komunità u l-ilmijiet li ma jaqgħux taht il-ġurisdizzjoni ta' pajjiżi terzi). Għalhekk, għandu jiġu awtorizzat is-sajd għall-bażuġa f'dawn l-ilmijiet minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Spanja jew irreġistrati fi Spanja.

(5) Din l-awtorizzazzjoni għandha tidhol fis-sehh fit-30 ta' Ottubru 2007, biex il-kwantità ta' bażuġa kkonċernata tkun tista' tinqabad sa tmiem din is-sena.

(6) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1328/2007 għandu jiġi revokat b'effett mit-30 ta' Ottubru 2007.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1**Revoka**

Ir-Regolament (KE) Nru 1328/2007 huwa b'dan irrevokat.

Artikolu 2**Dhul fis-sehh**Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-ghada tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mit-30 ta' Ottubru 2007.

⁽⁴⁾ ĠU L 295, 14.11.2007, p. 3.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 28 ta' Novembru 2007.

Għall-Kummissjoni
Fokion FOTIADIS
Direttur Ġenerali għas-Sajd u l-Affarijiet Marittimi

ANNEX

Nru	81 – Ftuh mill-ġdid
Stat Membru	Spanja
Stokk	SBR/678-
Speċi	Bażuga (<i>Pagellus Bogaraveo</i>)
Żona	(l-ilmijiet tal-Komunità u l-ilmijiet li ma jaqgħux taht il-ġurisdizzjoni ta' pajjiżi terzi fiż-żoni VI, VII u VIII)
Data	30.10.2007

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻONIJIET

KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tad-19 ta' Novembru 2007

dwar l-aċċettazzjoni, fisem il-Komunità Ewropea, tal-Protokoll li jemenda l-Ftehim TRIPS, magħmul f'Ġinevra fis-6 ta' Diċembru 2005

(2007/768/KE)

IL-KUNSILL ta' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 133(5) flimkien ma' l-ewwel sentenza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2) u mat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 300(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

(1) Fl-14 ta' Novembru 2001 f'Doha, ir-Raba' Sessjoni tal-Konferenza Ministerjali ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (minn hawn 'il quddiem il-"WTO") adottat id-Dikjarazzjoni dwar il-Ftehim TRIPS u s-Saħħa Pubblika (id-dok. WT/MIN(01)/DEC/2 tal-WTO).

(2) Il-paragrafu 6 ta' dik id-Dikjarazzjoni tat struzzjonijiet lill-Kunsill għat-TRIPS sabiex isib soluzzjoni malajr għall-problema tad-diffikultajiet li l-Membri tal-WTO b'kapaċitajiet ta' manifattura insuffiċjenti jew inezistenti fis-settur farmaċewtiku jistgħu jhabtu wiċċhom magħhom meta effettivament jużaw l-għoti ta' liċenzji obligatorji taht il-Ftehim dwar Aspetti, Relatati mal-Kummerċ, tad-Drittijiet tal-Proprietà Intellettuali (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-"Ftehim TRIPS").

⁽¹⁾ Kunsens ta' l-24 ta' Ottubru 2007 (għadu mhuwiex publikat fil-Ġurnal Uffiċjali).

(3) Fit-30 ta' Awwissu 2003, il-Kunsill Ġenerali tal-WTO adotta Deċiżjoni temporanja li timplimenta l-paragrafu 6 tad-Dikjarazzjoni dwar il-Ftehim TRIPS u s-Saħħa Pubblika.

(4) Il-paragrafu 11 ta' dik id-Deċiżjoni jipprevedi li dik id-Deċiżjoni, inklużi r-rinunzi mogħtija fiha, għandha tintemm għal kull Membru fid-data li fiha tidhol fis-seħħ, għal dak il-Membru, emenda lill-Ftehim TRIPS li tissostitwixxi id-dispożizzjonijiet tagħha.

(5) Fis-6 ta' Diċembru 2005, sabiex id-Deċiżjoni tat-30 ta' Awwissu 2003 tinbidel f'emenda tal-Ftehim TRIPS, il-Kunsill Ġenerali tal-WTO adotta Protokoll li jemenda il-Ftehim TRIPS u pprezentah quddiem il-Membri tal-WTO sabiex jiġi aċċettat.

(6) Il-paragrafu 3 tal-Protokoll jipprovdi li l-Protokoll għandu jkun miftuh għall-aċċettazzjoni mill-Membri sa l-1 ta' Diċembru 2007 jew liema data iżjed fit-tard tista' tiġi deċiża mill-Konferenza Ministerjali.

(7) Il-Kummissjoni hadet sehem, fisem il-Komunità, fin-negozjati dwar il-Protokoll.

(8) Skond l-Artikolu 133(5) tat-Trattat, il-Komunità hija kompetenti li tikkonkludi ftehimiet fil-qasam ta' l-aspetti kummerċjali tal-proprjetà intellettuali.

(9) Il-Protokoll għandu jiġi aċċettat fisem il-Komunità.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina l-persuna li jkollha s-setgħa tiddepożita d-dokument ta' l-aċċettazzjoni tal-Protokoll mad-Direttorat Ġenerali tal-WTO.

(10) Fl-istrument ta' aċċettazzjoni tagħha, il-Komunità għandha tikkonferma wkoll, skond l-Artikolu 300(7) tat-Trattat, li l-Protokoll ikun jorbot lill-Istati Membri tagħha,

Artikolu 3

Fl-istrument tagħha ta' aċċettazzjoni, il-Komunità għandha tikkonferma, skond l-Artikolu 300(7) tat-Trattat, li l-Protokoll sejjer jorbot lill-Istati Membri tagħha.

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Protokoll li jemenda l-Ftehim TRIPS, magħmul f'Ġinevra fis-6 ta' Dicembru 2005 huwa b'dan aċċettat fisem il-Komunità.

Magħmula fi Brussell, 19 ta' Novembru 2007.

It-test tal-Protokoll huwa mehmuz ma' din id-Deċiżjoni.

Għall-Kunsill

Il-President

L. AMADO

TRADUZZJONI

PROTOKOLL

li jemenda L-Ftehim TRIPS

IL-MEMBRI TA' L-ORGANIZZAZZJONI DINJIJA TAL-KUMMERĊ;

WARA li kkunsidraw id-Deciżjoni tal-Kunsill Ġenerali fid-dokument WT/L/641, adottata skond il-paragrafu 1 ta' l-Artikolu X tal-Ftehim ta' Marrakesh li jstabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ ("il-Ftehim WTO"),

B'DAN JAQBLU DWAR LI ĠEJ:

- (1) Il-Ftehim dwar l-Aspetti, Relatati mal-Kummerċ, tad-Drittijiet tal-Proprietà Intellettuali (il-"Ftehim TRIPS") għandu, mad-dhul fis-seħh tal-Protokoll konformement mal-paragrafu 4, jiġi emendat kif stipulat fl-Anness ma' dan il-Protokoll, billi jiġi inserit l-Artikolu 31bis wara l-Artikolu 31 u billi jiġi inserit l-Anness tal-Ftehim TRIPS wara l-Artikolu 73.
- (2) Ma jistgħux jiddaħhlu riżervi fir-rigward ta' kwalunkwe waħda mid-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll minghajr il-kunsens tal-Membri l-oħra.
- (3) Dan il-Protokoll għandu jkun miftuh għall-aċċettazzjoni mill-Membri sa l-1 ta' Diċembru 2007 jew sa tali data aktar 'il quddiem kif tista' tiddeċiedi l-Konferenza Ministerjali.
- (4) Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh skond il-paragrafu 3 ta' l-Artikolu X tal-Ftehim WTO.
- (5) Dan il-Protokoll għandu jiġi depożitat mad-Direttur Ġenerali ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ li minnufih għandu jipprovdi lil kull Membru kopja ċertifikata tiegħu u notifika ta' kull aċċettazzjoni tiegħu konformement mal-paragrafu 3.
- (6) Dan il-Protokoll għandu jiġi registrat skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 102 tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti.

Magħmul f'Ġinevra dan is-sitt jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u hamsa, feżemplari waħda fil-lingwi Ingliża, Franċiża u Spanjola, b'kull test ikun awtentiku.

ANNEX TAL-PROTOKOLL LI JEMENDA L-FTEHIM TRIPS

Artikolu 31bis

1. L-obbligi ta' Membru esportatur skond l-Artikolu 31(f) m'għandhomx japplikaw fir-rigward ta' l-għoti minnu ta' liċenzja obbligatorja sa fejn ikun mehtieg għall-finijiet tal-produzzjoni ta' prodott jew prodotti farmaċewtiċi u ta' l-esportazzjoni tiegħu lejn Membru jew Membri importaturi eliġibbli skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2 ta' l-Anness ma' dan il-Ftehim.
2. Fejn tingħata liċenzja obbligatorja minn Membru esportatur skond is-sistema stabbilita f'dan l-Artikolu u l-Anness ma' dan il-Ftehim, għandha tithallas remunerazzjoni xierqa lill-Membru importatur skond l-Artikolu 31(h) f'dak il-pajjiż Membru filwaqt li jittiehed kont tal-valur ekonomiku għal dak il-Membru importatur ta' l-użu li gie awtorizzat fil-pajjiż Membru esportatur. Fejn liċenzja obbligatorja tingħata għall-istess prodott fil-pajjiż Membru importatur eliġibbli, l-obbligu ta' dak il-Membru skond l-Artikolu 31(h) m'għandux japplika fir-rigward ta' dawk il-prodotti li għalihom tithallas remunerazzjoni skond l-ewwel sentenza ta' dan il-paragrafu fil-pajjiż Membru esportatur.
3. Bil-ħsieb li jiġu sfruttati l-ekonomiji ta' l-iskala bl-għan li jissahħaħ il-poter ta' akkwist għall-prodotti farmaċewtiċi u li tkun faċilitata l-produzzjoni lokali tagħhom: fejn pajjiż Membru tal-WTO, li jkun wiehed li qed jiżviluppa jew wiehed mill-pajjiżi l-inqas żviluppati, ikun Parti għal ftehim ta' kummerċ reġjonali fis-sens ta' l-Artikolu XXIV tal-GATT 1994 u tad-Deciżjoni tat-28 ta' Novembru 1979 dwar ir-Reciprocià ta' Trattament Differenzjali u Aktar Favorevoli u Partecipazzjoni aktar Shiha ta' Pajjiżi li qed Jiżviluppaw (L/4903), li għall-inqas nofs il-membri attwali jkunu pajjiżi li fil-preżent jinsabu fuq il-lista tan-Nazzjonijiet Uniti tal-pajjiżi l-inqas żviluppati, l-obbligu ta' dan il-Membru taht l-Artikolu 31(f) m'għandux japplika sa fejn ikun mehtieg sabiex prodott farmaċewtiku magħmul jew impurtat taht liċenzja obbligatorja f'dak il-pajjiż Membru jiġi esportat lejn is-swieq ta' dawk il-Partijiet l-oħra, li jkunu pajjiżi li qed jiżviluppaw jew li huma l-inqas żviluppati, għall-ftehim kummerċjali reġjonali li jaqsmul-istess problema ta' saħha in kwistjoni. Huwa mifhum li dan ma jippreġudikax in-natura territorjali tad-drittijiet tal-privattivi in kwistjoni.
4. Il-Membri m'għandomx jikkontestaw xi miżuri mehuda konformement mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u ma' l-Anness ta' dan il-Ftehim skond is-subparagrafi 1(b) u 1(c) ta' l-Artikolu XXIII tal-GATT 1994.
5. Dan l-Artikolu u l-Anness ma' dan il-Ftehim huma mingħajr ħsara għad-drittijiet, l-obbligi u l-flessibilitajiet li għandhom il-Membri taht id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim għajr għall-paragrafi (f) u (h) ta' l-Artikolu 31, inklużi dawk ri-affermati bid-Dikjarazzjoni dwar il-Ftehim TRIPS u s-Saħha Pubblika (WT/MIN(01)/DEC2), u għall-interpretazzjoni tagħhom. Huma wkoll mingħajr ħsara sa fejn jistgħu jiġu esportati prodott farmaċewtiċi magħmula taht liċenzja obbligatorja skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 31(f).

ANNEX MAL-FTEHIM TRIPS

1. Ghall-finijiet ta' l-Artikolu 31bis u ta' dan l-Anness:

- (a) "prodott farmaċewtiku" tfisser kull prodott bi privattiva, jew prodott manifatturat permezz ta' proċess bi privattiva, tas-settur farmaċewtiku mehtieg sabiex jindirizza l-problemi ta' saħha pubblika kif previst fil-paragrafu 1 tad-Dikjarazzjoni dwar il-Ftehim TRIPS u s-Saħha Pubblika (WT/MIN(01)/DEC/2. Huwa mifhum li jkunu inklużi sostanzi attivi mehtieġa għall-manifattura tiegħu u tagħmir djanjostiku mehtieġ fl-użu tiegħu ⁽¹⁾;
- (b) "Membru importatur eliġibbli" tfisser kwalunkwe Membru mill-pajjiżi l-anqas żviluppatti, u kull Membru ieħor li jkun għamel notifika ⁽²⁾ lill-Kunsill għat-TRIPS dwar il-hsieb tiegħu li juża s-sistema stabbilita fl-Artikolu 31bis u f'dan l-Anness ("sistema") bhala importatur, dejjem b'dan ikun mifhum li Membru jista' jinnotifika f'kull waqt li sejjer juża s-sistema fis-shih jew b'mod limitat, per eżempju fil-każ biss ta' emerġenza nazzjonali jew ta' ċirkostanzi oħra ta' urġenza estrema jew f'każijiet ta' użu pubbliku mhux kummerċjali. Ta' min jinnotta li xi Membri mhumiex sejrin jużaw is-sistema bhala Membri importaturi ⁽³⁾ u li xi Membri oħra iddikjaraw li, jekk jużaw is-sistema, mhumiex sejrin jużawha hliet f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza nazzjonali jew f'ċirkostanzi oħra ta' urġenza estrema;
- (c) "Membru esportatur" tfisser Membru li juża s-sistema sabiex jipproduċi prodotti farmaċewtiċi għal, u sabiex jesporthom lejn, Membru importatur eliġibbli.

2. It-termini msemmija fil-paragrafu 1 ta' l-Artikolu 31bis huma li:

- (a) il-Membru jew Membri ⁽⁴⁾ importaturi eliġibbli għamli notifika ⁽⁵⁾ lill-Kunsill għat-TRIPS, li:
- (i) tispeċifika l-ismijiet u l-kwantitajiet mistennija tal-prodott(i) mehtieġ(a) ⁽⁵⁾;
- (ii) tikkonferma li l-Membru importatur eliġibbli msemmi, għajr għal Membru mill-pajjiżi l-anqas żviluppatti, stabbilixxa li m'għandux kapacitajiet suffiċjenti ta' manifattura jew li m'għandu l-ebda kapacità ta' manifattura fis-settur farmaċewtiku għall-prodott(i) in kwistjoni f'wiehed mill-modi stabbiliti fl-Appendiċi ta' dan l-Anness; u
- (iii) tikkonferma li, fejn prodott farmaċewtiku jkollu privattiva fit-territorju tiegħu, huwa jkun ta' jew ikollu l-hsieb li jagħti licenzja obligatorja skond l-Artikoli 31 u 31bis ta' dan il-Ftehim u d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness ⁽⁶⁾;
- (b) il-licenzja obligatorja mahruġa mill-Membru esportatur taht is-sistema għandha tinkludi l-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (i) il-kwantità mehtieġa biss sabiex tissodisfa l-htigijiet tal-Membru jew Membri importaturi eliġibbli tista' tkun manifatturata taht il-licenzja u t-totalità ta' din il-produzzjoni għandha tiġi esportata lejn il-Membru jew Membri li jkunu innotifikaw l-htigijiet tagħhom lill-Kunsill għat-TRIPS;
- (ii) il-prodotti magħmula taht il-licenzja għandhom ikunu identifikati biċ-ċar bhala prodotti magħmula taht is-sistema permezz ta' tikkettar jew immarkar speċifiku. Il-fornituri għandhom jiddistingwu dawn il-prodotti permezz ta' ppakkjar speċjali u/jew kulur/forma speċjali tal-prodotti nflushom, sakemm din id-distinzjoni tkun fattibbli u ma jkollhiex impatt sinifikattiv fuq il-prezz; u

⁽¹⁾ Dan is-subparagrafu huwa mingħajr ħsara għas-subparagrafu 1(b).

⁽²⁾ Huwa mifhum li din in-notifika ma tehtieġx li tiġi approvata minn xi korp tal-WTO sabiex tintuża s-sistema.

⁽³⁾ L-Awstralja, il-Kanada, il-Komunitajiet Ewropej flimkien ma', għall-finijiet ta' l-Artikolu 31bis u dan l-Anness, l-Istati membri tagħhom, l-Iżlanda, il-Gappun, New Zealand, in-Norveġja, l-Iżvizzera, u l-Istati Uniti.

⁽⁴⁾ Jistgħu jsiru notifiċi kongunti li jipprovdu t-tagħrif mehtieġ skond dan is-subparagrafu mill-organizzazzjonijiet reġjonali msemmija fil-paragrafu 3 ta' l-Artikolu 31bis fisem il-Membri importaturi eliġibbli li jużaw is-sistema li jkunu Partijiet minnhom, bil-ftehim ta' daww il-Partijiet.

⁽⁵⁾ Is-segretarjat tal-WTO se jagħmel din-notifika disponibbli għall-pubbliku permezz ta' paġna fuq il-website tal-WTO dedikata għas-sistema.

⁽⁶⁾ Dan is-subparagrafu huwa mingħajr ħsara għall-Artikolu 66.1 ta' dan il-Ftehim.

(iii) qabel ma jibda t-trasport, il-liċenzjatarju għandu jippubblika fuq *website* ⁽¹⁾ it-tagħrif li ġej:

- il-kwantitajiet furniti lil kull destinazzjoni kif imsemmi fl-inciż (i) hawn fuq; u
- il-karatteristiċi distintivi tal-prodott(i) imsemmi(ja) fl-inciż (ii) hawn fuq;

(c) il-Membri esportatur għandu jinnotifika ⁽²⁾ lill-Kunsill għat-TRIPS dwar l-ghoti tal-liċenzja, inklużi l-kondizzjonijiet marbuta magħha ⁽³⁾. It-tagħrif provdut għandu jinkludi l-isem u l-indirizz tal-liċenzjatarju, il-prodott jew prodotti li għalihom tkun ingħatat il-liċenzja, il-kwantità jew kwantitajiet li għalihom tkun ingħatat, il-pajjiż jew pajjiżi fejn il-prodott jew prodotti jiġu furniti u t-tul ta' żmien tal-liċenzja. In-notifika għandha wkoll turi l-indirizz tal-*website* imsemmija fis-subparagrafu (b)(iii) hawn fuq.

3. Sabiex ikun żgurat li l-prodotti impurtati taht is-sistema jintużaw għall-finijiet ta' sahha pubblika li għalihom ikunu ġew impurtati, il-Membri importaturi eliġibbli għandhom jieħdu l-miżuri raġonevoli li jistgħu, proporzjonati għall-kapaċitajiet amministrattivi tagħhom u għar-riskju ta' diverżjoni tal-kummerċ sabiex jimpedixxu r-ri-esportazzjoni tal-prodotti li jkunu fil-fatt ġew impurtati fit-territorji tagħhom taht is-sistema. F'każ li Membri importatur eliġibbli, li jkun pajjiż li qed jiżviluppa jew wiehed mill-pajjiżi l-anqas żviluppati, ikollu xi diffikultà huwa u jimplementa din id-dispożizzjoni, il-pajjiżi Membri żviluppati għandhom jipprovdu, fuq talba u b'termini u kondizzjonijiet bi qbil reċiproku, koperazzjoni teknika u finanzjarja sabiex l-implementazzjoni tiġi faċilitata.
4. Il-Membri għandhom jiżguraw id-disponibbiltà ta' mezzi ġuridici effettivi sabiex ma jhallux l-importazzjoni u l-bejgħ fit-territorji tagħhom ta' prodotti magħmula taht is-sistema u devjati lejn is-swieq tagħhom b'mod inkonsistenti mad-dispożizzjonijiet tagħha, bl-użu tal-mezzi diġà mehtieġa li jkunu disponibbli skond dan il-Ftehim. Jekk xi Membri jkun tal-fehma li tali miżuri huma insuffiċjenti għal dan il-ghan, il-kwistjoni tista' tiġi riveduta fil-Kunsill għat-TRIPS fuq talba ta' dan il-Membri.
5. Bil-hsieb li jiġu sfruttati l-ekonomiji ta' l-iskala għall-finijiet tat-tishih tal-poter ta' akkwist għall-prodotti farmaċewtiċi u tal-faċilitazzjoni tal-produzzjoni lokali tagħhom, huwa rikonoxxut li għandu jiġi promoss l-iżvilupp ta' sistemi li jipprovdu għall-ghoti ta' privattivi reġionali applikabbli fil-pajjiżi Membri deskritti fil-paragrafu 3 ta' l-Artikolu 31 bis. Għal dan il-ghan, il-pajjiżi Membri żviluppati jimpenjaw ruhhom li jipprovdu koperazzjoni teknika konformement ma' l-Artikolu 67 ta' dan il-Ftehim, anke flimkien ma' organizzazzjonijiet intergovernattivi ohra relevanti.
6. Il-Membri jirrikonoxxu kemm huwa kunsiljabbli li jingiebu 'l quddiem it-trasferiment tat-teknoloġija u l-iżvilupp tal-kapaċitajiet fis-settur farmaċewtiku sabiex tingheleb il-problema li għandhom quddiemhom il-Membri li m'għandhomx kapaċitajiet suffiċjenti ta' manifattura jew li m'għandhom l-ebda tali kapaċità fis-settur farmaċewtiku. Għal dan il-ghan, il-Membri importaturi eliġibbli u l-Membri esportaturi huma mhegga jużaw is-sistema b'mod li jġibu 'l quddiem dan l-oġettiv. Il-Membri jimpenjaw ruhhom li jikkoperaw billi jagħtu attenzjoni speċjali lit-trasferiment tat-teknoloġija u lill-iżvilupp tal-kapaċitajiet fis-settur farmaċewtiku fix-xogħol li jrid isir skond l-Artikolu 66.2 ta' dan il-Ftehim, paragrafu 7 tad-Dikjarazzjoni dwar il-Ftehim TRIPS u s-Sahha Pubblika u f'kull xogħol iehor relevanti tal-Kunsill għal TRIPS.
7. Il-Kunsill għal TRIPS għandu jirriedi kull sena l-funzjonament tas-sistema bil-hsieb li jiżgura l-operazzjoni effettiva tagħha u għandu jirrapporta kull sena dwar l-operazzjoni tagħha lill-Kunsill Generali.

(1) Il-liċenzjatarju jista' juża għal dan il-ghan il-*website* tiegħu stess jew, bl-għajjnuna tas-Segretarjat WTO, il-paġna fuq il-*website* tal-WTO dedikata lis-sistema.

(2) Huwa mifhum li din in-notifika ma tehtieġx li tiġi approvata minn xi korp tal-WTO sabiex tintuża s-sistema.

(3) Is-segretarjat tal-WTO se jagħmel din in-notifika disponibbli għall-pubbliku permezz ta' paġna fuq il-*website* tal-WTO dedikata lis-sistema.

APPENDIĊI MA' L-ANNESS TAL-FTEHIM TRIPS

Valutazzjoni tal-Kapaċitajiet ta' Manifattura fis-Settur Farmaċewtiku

Il-pajjiżi Membri l-anqas żviluppati jitqiesu li m'għandhomx kapaċitajiet suffiċjenti ta' manifattura jew li m'għandhom l-ebda tali kapaċità fis-settur farmaċewtiku.

Għal Membri importaturi eliġibbli ohra kemm il-kapaċitajiet ikunu insuffiċjenti jew inezistenti għall-prodott jew prodotti in kwistjoni jista' jiġi stabbilit f'wiehed mill-modi li ġejjin:

(i) il-Membru msemmi ikun stabbilixxa li m'għandux kapaċità ta' manifattura fis-settur farmaċewtiku;

jew

(ii) fejn il-Membru ikollu ċerta kapaċità ta' manifattura f'dan is-settur, huwa jkun eżamina din il-kapaċità u sab li, għajr għall-kapaċità, bhala proprjetarju stess tagħha, tal-proprjetarju tal-privattiva jew għall-kapaċità kontrollata minnu, din bhalissa hija insuffiċjenti għall-finijiet tas-sodisfazzjon tal-htigijiet tiegħu. Meta jkun stabbilit li din il-kapaċità saret suffiċjenti sabiex tissodisfa l-htigijiet tal-Membru, is-sistema m'għandhiex tapplika aktar.

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-16 ta' Novembru 2007

dwar il-hatra tal-membri tal-Kumitat ta' l-Ispetturi Superjuri ghat-tul ta' kariga l-ġdid

(2007/769/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 95/319/KE tat-12 ta' Lulju 1995 li twaqqaf Kumitat ta' Spetturi Superjuri ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5 tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-lista tal-kandidati mressqa mill-Istati Membri,

Billi:

- (1) L-Artikolu 5(1) tad-Deciżjoni jistipula li l-Kumitat għandu jikkonsisti minn żewġ rappreżentanti minn kull Stat Membru.
- (2) L-Artikolu 5(2) tad-Deciżjoni jistipula li l-membri tal-Kumitat għandhom jinhatru mill-Kummissjoni fuq proposta mill-Istati Membri.
- (3) L-Artikolu 5(3) ta' dik id-Deciżjoni jistipula li t-tul tal-kariga tal-membri tal-Kumitat għandu jkun ta' tliet snin u li l-hatra tagħhom għandha tiġġedded.
- (4) It-tul tal-kariga preċedenti tal-Kummissjoni ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2006.

- (5) Għaldaqstant, il-Kummissjoni għandha tahtar il-membri ta' dan il-Kumitat fuq il-bażi tal-proposti mill-Istati Membri fuq perjodu ta' tliet snin,

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu uniku

1. Il-persuni msemmija fl-Anness ta' din id-Deciżjoni jinhatru bhala membru tal-Kumitat ta' l-Ispetturi Superjuri (SLIC) għal perjodu ta' tliet snin mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2009.
2. Il-lista tal-membri se tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* għal raġunijiet a' tagħrif.

Magħmula fi Brussell, 16 ta' Novembru 2007.

Għall-Kummissjoni
Vladimír ŠPIDLA
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 188, 9.8.1995, p. 11.

ANNEX

IL-BELĠJU	Is-Sur Karel VAN DAMME Is-Sur Michel ASEGLIO
IL-BULGARIJA	Is-Sur Totyu MLADENOV Is-Sur Veselin VESELINOV
IR-REPUBBLIKA ĊEKA	Is-Sur Rudolf HAHN Is-Sinjura Anežka SIXTOVÁ
ID-DANIMARKA	Is-Sur Jens JENSEN Is-Sinjura Annemarie KNUDSEN
IL-ĠERMANJA	Is-Sur Hans-Jürgen BIENECK Dr Helmut DE DEN
L-IRLANDA	Is-Sur Michael HENRY Is-Sur Peter CLAFFEY
L-ESTONJA	Is-Sur Herko SUNTS Is-Sinjorina Katrin KAARMA
IL-GREĊJA	Is-Sur Alexandros KARAGEORGIU Is-Sinjura Ioanna PAPAIOANNOU
SPANJA	Is-Sur Raimundo ARAGON BOMBIN Is-Sur Javier VALLEJO SANTAMARIA
FRANZA	Is-Sur Jean BESSIERE Is-Sinjura Christiane GIRAUD
L-ITALJA	Is-Sur Mario NOTARO Is-Sur Mariano MARTONE
ĊIPRU	Is-Sur Leandros NICOLAIDES Is-Sur Anastasios YIANNAKI
IL-LATVJA	Is-Sinjura Rita ELCE Is-Sinjura Tatjana ZABAROVSKA
IL-LITWANJA	Is-Sur Mindaugas PLUKTAS Is-Sinjura Dalia LEGIENE
IL-LUSSEMBURGU	Is-Sur Robert HUBERTY Is-Sur Paul WEBER
L-UNGERIJA	Is-Sur István PAPP Is-Sur János GÁDOR
MALTA	Is-Sur Mark GAUCI Is-Sur Vincent ATTARD
L-OLANDA	Is-Sur Jaap UIJLENBROEK Is-Sur Peter WEEDA
L-AWSTRIJA	Is-Sinjura Eva-Elisabeth SZYMANSKI Is-Sinjura Gertrud BREINDL

IL-POLONJA	Is-Sinjura Bozena BORYS-SZOPA Is-Sur Roman GIEDROJC
IL-PORTUGALL	Is-Sur Paulo MORGADO DE CARVALHO Is-Sur Manuel Joaquim FERREIRA MADURO ROXO
IR-RUMANIJA	Is-Sinjura Mariana BĂȘUC Is-Sinjura Silvia TRUFĂȘILĂ
IS-SLOVENJA	Is-Sur Borut BREZOVAR Is-Sur Boris RUŽIC
IS-SLOVAKKJA	Is-Sur Andrej GMITTER Is-Sinjura Jana GIBÓDOVÁ
IL-FINLANDJA	Is-Sur Mikko HURMALAINEN Is-Sur Jaakko ITĂKANNAS
L-IŻVEZJA	Is-Sur Bernt NILSSON Is-Sur Bertil REMAEUS
IR-RENJU UNIT	Is-Sur Justin MC CRACKEN Is-Sinjura Sandra CALDWELL

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-28 ta' Novembru 2007

li temenda d-Deciżjoni 2006/415/KE dwar ċerti miżuri ta' protezzjoni fir-rigward ta' l-influenza avjarja b'patogeniċità gholja tas-subtip H5N1 fit-tjur ta' l-irziezet fir-Rumanija

(notifikata taht id-dokument numru C(2007) 5914)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/770/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar kontrolli veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-għan li jiġi kkompletat is-suq intern⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(3) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar il-kontrolli veterinarji u żootekniċi applikabbli għal kummerċ intra-Komunitarju ta' ċerti animali hajjin u prodotti bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(3) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/415/KE ta' l-14 ta' Ġunju 2006 dwar ċerti miżuri ta' harsien fir-rigward ta' l-influenza avjarja ta' patogeniċità gholja tas-subtip H5N1 tat-tjur fil-Komunità u li tirrevoka d-Deciżjoni 2006/135/KE⁽³⁾ tistipula ċerti miżuri ta' harsien li għandhom jiġu applikati biex jipprevjenu t-tifrix ta' dik il-marda, inkluż il-holqien ta' żoni A u B wara tifqigha suspettata jew ikkonfermata tal-marda.
- (2) Ir-Rumanija nnotifikat lill-Kummissjoni b'tifqigha ta' influenza avjarja ta' patogeniċità gholja tas-subtip H5N1 f'azjenda domestika fit-territorju tagħha fil-Kontea ta' Tulcea u hadet il-miżuri xierqa kif previsti fid-Deciżjoni 2006/415/KE, inkluż il-holqien taż-Żoni A u B kif previst fl-Artikolu 4 ta' dik id-Deciżjoni.

- (3) Il-Kummissjoni eżaminat dawk il-miżuri b'kollaborazzjoni mar-Rumanija, u hija sodisfatta li l-fruntieri taż-Żoni A u B stabbiliti mill-awtorità kompetenti f'dak l-Istat Membru jinsabu 'l bogħod biżżejjed mill-post innifsu tat-tifqigha. Għalhekk, iż-Żoni A u B fir-Rumanija jistgħu jiġu kkonfermati u jista' jiġi ffissat it-tul ta' żmien ta' dik ir-reġjonalizzazzjoni.
- (4) Għalhekk, id-Deciżjoni 2006/415/KE għandha tiġi emendata skond dan.
- (5) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni għandhom jiġu riveduti fil-laqgħa li jmiss tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Animali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness għad-Deciżjoni 2006/415/KE huwa emendat fi qbil mat-test fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 28 ta' Novembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Markos KYPRIANOU

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 395, 30.12.1989, p. 13. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar mid-Deciżjoni 2004/41/KE (ĠU L 157, 30.4.2004, p. 33); verżjoni kkoreġuta (GU L 195, 2.6.2004, p. 12).

⁽²⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2002/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 315, 19.11.2002, p. 14).

⁽³⁾ ĠU L 164, 16.6.2006, p. 51. Id-Deciżjoni kif emendata l-aħhar bid-Deciżjoni 2007/731/KE (GU L 295, 14.11.2007, p. 28).

ANNEX

L-Anness għad-Deċiżjoni 2006/415/KE huwa emendat kif ġej:

(1) It-test li ġej jiddied mal-Parti A:

"Kodiċi ISO tal-Pajjiż"	L-Istat Membru	Iż-Żona A		Data sa meta jibqa' applikabbli l-Artikolu 4(4)(b)(iii)
		Kodiċi (jekk disponibbli)	L-isem	
RO	IR-RUMANIJA			31.12.2007"
	Żona ta' ħarsien	00038	(1) Murighiol	
	Żona ta' sorveljanza	00038	(1) Dunavatu de Jos (2) Dunavatu de Sus (3) Colina (4) Plopu (5) Sarinasuf (6) Mahmudia	

(2) It-test li ġej jiddied mal-Parti B:

"Kodiċi ISO tal-Pajjiż"	L-Istat Membru	Iż-Żona B		Data sa meta jibqa' applikabbli l-Artikolu 4(4)(b)(iii)
		Kodiċi (jekk disponibbli)	L-isem	
RO	IR-RUMANIJA	00038	Il-Kontea ta' Tulcea	31.12.2007"

ORJENTAZZJONIJIET

BANK ĊENTRALI EWROPEW

LINJA GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-15 ta' Novembru 2007

li temenda l-Linja Gwida BĊE/2002/7 dwar l-obbligi ta' rappurtar ta' statistika tal-Bank Ċentrali Ewropew fil-qasam tal-kontijiet finanzjarji trimestrali

(BĊE/2007/13)

(2007/771/KE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, b'mod partikolari l-Artikoli 5.1, 5.2, 12.1 u 14.3,

Billi:

- (1) L-Artikolu 8(3) tal-Linja Gwida BĊE/2002/7 tal-21 ta' Novembru 2002 dwar l-obbligi ta' rappurtar ta' statistika tal-Bank Ċentrali Ewropew fil-qasam tal-kontijiet finanzjarji trimestrali ⁽¹⁾ jistabbilixxi li l-Kunsill Governattiv jirrevedi kull sena d-derogi moghtija lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) li ma jistghux jaderixxu ma' l-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 2 tal-Linja Gwida.
- (2) Il-Linja Gwida BĊE/2005/13 tas-17 ta' Novembru 2005 li temenda l-Linja Gwida BĊE/2002/7 dwar l-obbligi ta' rappurtar ta' statistika tal-Bank Ċentrali Ewropew fil-qasam tal-kontijiet finanzjarji trimestrali ⁽²⁾ u l-Linja Gwida BĊE/2006/6 inkludew derogi aġġornati mill-obbligi tar-rappurtar tad-*data* fir-rigward ta' l-Istati Membri li jkunuhom adottaw l-ewro sa meta jiġu adottati dawk l-atti legali.
- (3) Ċipru se jadotta l-ewro fl-1 ta' Jannar 2008 u għandhom jiddaħhlu derogi fil-Linja Gwida BĊE/2002/7 fir-rigward ta' Ċipru.

- (4) Skond l-Artikolu 3.5 tar-Regoli ta' Procedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-Gvernatur tas-Central Bank of Cyprus għe mistieden biex jattendi l-laqgħa tal-Kunsill Governattiv li jadotta din il-Linja Gwida,

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

Artikolu 1

L-Anness III tal-Linja Gwida BĊE/2002/7 huwa emendat skond l-Anness ma' din il-Linja Gwida.

*Artikolu 2***Dhul fis-sehh**

Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-sehh fl-1 ta' Jannar 2008.

*Artikolu 3***Destinatari**

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-BĊNi ta' l-Istati Membri li adottaw l-ewro.

Magħmula fi Frankfurt am Main, 15 ta' Novembru 2007.

*Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE**Il-President tal-BĊE*

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ ĠU L 334, 11.12.2002, p. 24. Il-Linja Gwida kif emendata l-ahhar bil-Linja Gwida BĊE/2006/6 (ĠU L 115, 28.4.2006, p. 46).

⁽²⁾ ĠU L 30, 2.2.2006, p. 1.

ANNEX

L-Anness III mal-Linja Gwida BĊE/2002/7 huwa emendat kif ġej:

Fit-Tabella 1 (*Data* kurrenti), qed tiddahhal is-sezzjoni li ġejja bejn is-sezzjonijiet intitolati "L-Italja" u "Il-Lussemburgu":

"ĊIPRU

4, 5/2-21/A, B, D-I	Self għal żmien qasir u għal żmien twil mogħti skond l-ekonomija totali, NFCs, OFIFAs, OFIs, FA, ICPFs, GG u HHs lil residenti u lil dawk li m'mhumiex, imqassma skond is-settur tal-kontroparti u ż-zona	Ir-raba' trimestru 2008"
---------------------	---	--------------------------

LINJA GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-15 ta' Novembru 2007

li temenda l-Linja Gwida BĊE/2005/5 dwar l-obbligi ta' rappurtar ta' statistika tal-Bank Ċentrali Ewropew u l-proċeduri għall-iskambju ta' l-informazzjoni statistika ġewwa s-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali fil-qasam ta' l-istatistika tal-finanzi tal-gvern

(BĊE/2007/14)

(2007/772/KE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Cyprus ġie mistieden jattendi l-laqgħa tal-Kunsill Governattiv li jadotta din il-Linja Gwida,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, b'mod partikolari l-Artikoli 5.1 u 5.2, 12.1 u 14.3,

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

Billi:

Artikolu 1

- (1) L-Artikolu 8(3) tal-Linja Gwida BĊE/2005/5 tas-17 ta' Frar 2005 dwar l-obbligi ta' rappurtar ta' statistika tal-Bank Ċentrali Ewropew u l-proċeduri għall-iskambju ta' l-informazzjoni statistika ġewwa s-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali fil-qasam ta' l-istatistika tal-finanzi tal-gvern⁽¹⁾ jistabbilixxi li l-Kunsill Governattiv jirrevedi kull sena d-derogi mogħtija lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) li ma jistgħux jaderixxu ma' l-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 2 u l-Artikolu 4(1) tal-Linja Gwida.

L-Anness IV mal-Linja Gwida BĊE/2005/5 qed jiġi sostitwit bl-Anness ma' din il-Linja Gwida.

*Artikolu 2***Dhul fis-sehh**

- (2) Il-Linja Gwida BĊE/2006/27 inkludiet derogi aġġornati mill-obbligi ta' rappurtar ta' data fir-rigward ta' l-Istati Membri li laħqu adottaw l-ewro sat-18 ta' Diċembru 2006, kif ukoll is-Slovenja.

Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-sehh fl-1 ta' Jannar 2008.

*Artikolu 3***Destinatarji**

- (3) Ċipru se jadotta l-ewro fl-1 ta' Jannar 2008 u għandhom jiddaħhlu derogi fil-Linja Gwida BĊE/2005/5 fir-rigward ta' Ċipru.

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-BĊNi ta' l-Istati Membri li adottaw l-ewro.

- (4) Skond l-Artikolu 3.5 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-Gvernatur tas-Central Bank of

Magħmula fi Frankfurt am Main, fil-15 ta' Novembru 2007.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ ĠU L 109, 29.4.2005, p. 81. Il-Linja Gwida kif emendata l-aħħar bil-Linja Gwida BĊE/2006/27 (ĠU C 17, 25.1.2007, p. 1).

ANNEX

"ANNEX IV

DEROGI RELATATI MAS-SERJE TEMPORALI MNIŻŻLA F'ANNEX I, TABELLI 1A SA 3B

Tabella/filliera	Deskrizzjoni tas-serje temporali	L-ewwel data tat-trasmissjoni
IL-ĠERMANJA		
2A.30	Qligh u telf ta' <i>holdings</i> tal-kambju	Ottubru 2008
3A.13,14	Passiv miżmum minn dawk li m'humiex residenti, klassifikazzjoni	
3A.23,25	Passiv, klassifikazzjoni skond il-maturita' residwa li r-rata ta' imghax taghha hija varjabbli	
IL-GREĊJA		
3A.13,14	Passiv miżmum minn dawk li m'humiex residenti, klassifikazzjoni	Ottubru 2008
3A.20	Passiv għal żmien twil li r-rata ta' imghax tiegħu hija varjabbli	
3A.21,22,23,24,25	Passiv, klassifikazzjoni skond il-maturita' residwa	
FRANZA		
3A.13,14	Passiv miżmum minn dawk li m'humiex residenti, klassifikazzjoni	Ottubru 2008
L-IRLANDA		
3A.13,14	Passiv miżmum minn dawk li m'humiex residenti, klassifikazzjoni	Ottubru 2008
3A.31	Passiv-Bonds bla imghax (<i>zero coupon</i>)	
L-ITALJA		
3A.13,14	Passiv miżmum minn dawk li m'humiex residenti, klassifikazzjoni	Ottubru 2008
ĊIPRU ⁽¹⁾		
1B.13	Trasferimenti kapitali mhallsa mill-baġit ta' l-UE lil sezzjonijiet mhux governattivi	Ottubru 2008
2A.2	Aġġustament bejn kontijiet finanzjarji u dawk li m'humiex	
2A.6	Transazzjonijiet f'titoli minbarra ishma – titoli għal żmien qasir u twil	
2A.8	Transazzjonijiet f'self	
2A.9	Transazzjonijiet fishma u parteċipazzjonijiet azzjonarji oħra	
2A.12	Transazzjonijiet fishma u parteċipazzjonijiet azzjonarji oħra – oħra	
2A.22	Transazzjonijiet f'passivi oħra	
2A.29	Effetti tal-valutazzjoni fuq il-passiv	
2A.30	Qligh u telf ta' <i>holdings</i> tal-kambju	
2A.31	Effetti oħra tal-valutazzjoni – valur nominali	
2A.32	Tibdil iehor fil-volum tal-passiv	
3A.10	Passiv miżmum minn istituzzjonijiet finanzjarji oħra	
3A.28	Komponent ta' passiv tal-gvern lokali	
3B.11	Passiv mahruġ minn gvern lokali	

Tabella/filliera	Deskrizzjoni tas-serje temporali	L-ewwel data tat-trasmissjoni
IL-LUSSEMBURGU (2)		
2A.2	Aġġustament bejn kontijiet finanzjarji u dawk li m'humiex	Ottubru 2008
2A.3	Transazzjonijiet netti f'attiv u passiv finanzjarju	
2A.11,12	Transazzjonijiet fishma u parteċipazzjonijiet azzjonarji ohra, klassifikazzjoni	
2A.7,19	Transazzjonijiet f'attiv u passiv finanzjarju li t-transazzjonijiet tiegħu huma f'derivattivi finanzjarji	
2A.13,22	Transazzjonijiet f'attiv finanzjarju ieħor u passivi ohra	
2A.29,30,31	Effetti tal-valutazzjoni fuq il-passiv u klassifikazzjoni	
2A.32	Tibdil ieħor fil-volum tal-passiv	
3A.12,13,14	Passiv miżmum minn dawk li m'humiex residenti, klassifikazzjoni	
3A.21,22,23,24,25	Passiv, klassifikazzjoni skond il-maturita' residwa	
3A.30	Maturita' residwa medja tal-passiv	
IL-PAJJIŻI L-BAXXI		
3A.13,14	Passiv miżmum minn dawk li m'humiex residenti, klassifikazzjoni	Ottubru 2008
L-AWSTRJA		
2A.10,11,12	Transazzjonijiet fishma u parteċipazzjonijiet azzjonarji ohra, klassifikazzjoni	Ottubru 2008
2A.25,26,27	Transazzjonijiet fi strumenti ta' dejn, klassifikazzjoni skond il-valuta li fiha huma ddenominati	
2A.29,30,31	Effetti tal-valutazzjoni fuq il-passiv u klassifikazzjoni	
2A.32	Tibdiliet ohra fil-volum tal-passiv	
3A.13,14	Passiv miżmum minn dawk li m'humiex residenti, klassifikazzjoni	
3A.15,16,17	Passiv, klassifikazzjoni skond il-valuta li fiha huwa ddenominat	
3A.20	Passiv għal żmien twil li r-rata ta' imġax tiegħu hija varjabbli	
3A.21,22,23,24,25	Passiv, klassifikazzjoni skond il-maturita' residwa	
3A.30	Maturita' residwa medja tal-passiv	
3A.31	Passiv-Bonds bla imġax (<i>zero-coupon</i>)	
IS-SLOVENJA (3)		
1A.2,3,4,5	Defiċit mis-subsetturi	Ottubru 2008
2A.10,11,12	Transazzjonijiet fishma u parteċipazzjonijiet azzjonarji ohra, klassifikazzjoni	
2A.24	Transazzjonijiet fi strumenti ta' dejn għal żmien twil	
2A.25,26,27	Transazzjonijiet fi strumenti ta' dejn, ikklassifikati skond il-valuta li fihom huma ddenominati	
2A.29,30,31	Effetti tal-valutazzjoni fuq il-passiv u klassifikazzjoni	
2A.32	Bidliet ohra fil-volum tal-passiv	
3A.13,14	Passiv miżmum minn dawk li m'humiex residenti, klassifikazzjoni	

Tabella/filliera	Deskrizzjoni tas-serje temporali	L-ewwel data tat-trasmissjoni
3A.20	Passiv għal żmien twil li tiegħu hija r-rata ta' imġax varjabbli	
3A.30	Maturita' residwa medja tal-passiv	
3A.31	Passiv-Bonds bla imġax (<i>zero-coupon</i>)	

(¹) Għall-partita 2 A.2 id-deroga tapplika biss għad-*data* mitluba għall-1997. Għall-partiti 2 A.6, 8, 9, 22 id-deroga tapplika biss għad-*data* mitluba għall-perijodu mill-1995 sa l-1998. Għall-partiti 2 A.12, 29, 30, 31, 32 id-deroga tapplika biss għad-*data* mitluba għall-perijodu mill-1995 sa l-2001. Għall-partiti 3 A.28 u 3B.11 id-deroga tapplika biss għad-*data* mitluba għall-perijodu mill-1995 sa l-1997.

(²) Għall-partiti 2 A.2, 3, 7, 13, 19, 22 id-deroga tapplika biss għad-*data* mitluba għall-perijodu mill-1995 sa l-1998.

(³) Is-Slovenja għandha deroga għad-*data* kollha mitluba fit-Tabelli 2 A, 2B, 3 A u 3B ta' l-Anness I għall-perijodu mill-1995 sa l-1998. Għall-partiti 1 A.2, 3, 4, 5 id-deroga tapplika biss għad-*data* mitluba għall-perijodu mill-1995 sa l-1998. Għall-partiti 2 A.10, 11, 12, 24 id-deroga tapplika biss għad-*data* mitluba għall-1999."